



Borovanský

www.borovany-cb.cz

měsíčník města Borovany

zpravodaj

březen 2022

zdarma



*Letošní kulturní rok bude v Borovanech ve znamení loutek a loutkářství.
A proč je kašpárek na titulní straně?
Více se dozvíte v článku na straně 16*

BŘEZNOVÉ POZVÁNKY

VÝSTAVA

MOJE RO(C)KOVÁNÍ

11. 2. – 11. 3.
po – pá 9 – 16 h, st 9 – 18 h
výstava Roberta Bicana
výstavní síň

VÝSTAVA

objevuj mAluj pozoRuj tvOř aneb JARO očima dětí

24. 3. – 29. 4.
po – pá 9 – 16 h, st 9 – 18 h
jarní výstava
Mateřské školy Borovany
výstavní síň

PRO DOSPĚLÉ

VEČER PRO ŽENY

8. 3. od 18 h
promítání filmu s programem
Divadelní klub

PRO DĚTI A DOSPĚLÉ

UKLIĎME BOROVANSKO

2. 4. od 9 h
dobrovolnická úklidová akce
sraz před klášterem

BESEDA

DOUDLEBSKO V KUCHYNI A U STOLU

31. 3. od 18 h
beseda ke knize
s Janem Šimánkem
Divadelní klub

PRO DĚTI A DOSPĚLÉ

KAŠPÁRKOVA CESTA ZA KRÁLÍKY

1. – 30. 4.
velikonoční stezka
s kvízem pro děti
klášterní park

PRO DĚTI A DOSPĚLÉ

BORŮVKOVÁ SOBOTA

9. 4. od 10 h
prodej mladých sazenic
borůvek
Borůvková zahrada

DIVADLO

SPOLEČENSTVO VLASTNÍKŮ

25. 4. od 19 h
satirická komedie
Jihočeské divadlo
kulturní dům

Informace z radnice

Usnesení Rady města Borovany č. 2203 ze dne 19. 1. 2022

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulých usnesení č. 2201 a č. 2202.
- 2/ Usnesení Okresního soudu v Českých Budějovicích ze dne 17. 12. 2021, kterým je potvrzeno jmenování města Borovany opatrovníkem p. J. S., Borovany.
- 3/ Zápis z 27. kontrolního dne stavby „Přeložka silnice II/155 a most ev. č. 155-004 v obci Trocnov“ konaného dne 14. 1. 2022.
- 4/ Zápis ze 6. kontrolního dne stavby „Stavební úpravy čp. 242 v Borovanech“ konaného dne 10. 1. 2022.
- 5/ Pozvánku SVJ Hluboká 595, Borovany, na shromáždění společenství vlastníků jednotek konané dne 27. 1. 2022.
- 6/ Informaci jednatele společnosti Služby Borovany s.r.o. o stanovení zálohových cen tepla pro rok 2022, kalkulaci zálohové ceny tepelné energie pro rok 2022 a přehledu vývoje ceny tepla v letech 2015 až 2022.

II. RM schválila:

- 1/ Podání žádosti o poskytnutí dotace v rámci Dotačních programů Jihočeského kraje pro rok 2022, program Investiční dotace pro jednotky sborů dobrovolných hasičů obcí Jihočeského kraje, na akci „Osvětlovací přenosný systém RLS 2000 Rosenbauer“ pro JPO III Borovany.
- 2/ Vyúčtování pečovatelských služeb za 4. čtvrtletí roku 2021.
- 3/ Ukončení smlouvy na pronájem sálu v kulturním domě dne 19. 2. 2022 na akci „Ples při svíčkách“ dohodou ke dni 20. 1. 2022.
- 4/ Vyúčtování pečovatelských služeb a osobní asistence za 4. čtvrtletí roku 2021.
- 5/ Uzavření smlouvy č. 22/0008/0217 o výpůjčce movitých věcí - obrazu Madona z Kamenného Újezdu a dvou korunek k obrazu Madona z Kamenného Újezdu, doba určitá od 1. 2. 2022 do 31. 12. 2026.
- 6/ Poskytnutí finančního daru.
- 7/ Uzavření smlouvy č. CB-014330035712/013-DVK o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 2536/2 v k. ú. Radostice u Trocnova.
- 8/ Uzavření smlouvy č. CB-014330035712/001-DVK o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 4757 v k. ú. Borovany.

III. RM rozhodla:

- 1/ Zamítnout žádost o pronájem místnosti pod knihovnou.
- 2/ Zamítnout žádost o směnu nebo prodej části pozemku p. č. 4928 v k. ú. Borovany.
- 3/ Zamítnout žádost o poskytnutí finančního daru.
- 4/ Zamítnout žádost o poskytnutí finančního daru.
- 5/ Doporučit zastupitelstvu města schválit poskytnutí finančního daru.
- 6/ Doporučit zastupitelstvu města zamítnout žádost o poskytnutí finančního daru.
- 7/ Doporučit zastupitelstvu města zamítnout žádost o poskytnutí dotace.
- 8/ Zamítnout žádost o prodej části pozemku p. č. 4056 v k. ú. Borovany.
- 9/ Zamítnout žádost o poskytnutí finančního daru.
- 10/ Zamítnout žádost o prodej části pozemku p. č. 2674/7 v k. ú. Borovany.

Usnesení Rady města Borovany č. 2204 ze dne 2. 2. 2022

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2203.
- 2/ Zápis ze 7. kontrolního dne stavby „Stavební úpravy čp. 242 v Borovanech“ konaného dne 17. 1. 2022 a změnu termínu následujícího kontrolního dne.
- 3/ Zápis ze 4. kontrolního dne stavby „Stavební úpravy čp. 149 v Borovanech a revitalizace přilehlé části náměstí“ konaného dne 18. 1. 2022 a změnu termínu následujícího kontrolního dne.
- 4/ Vyúčtování nájemného za hospodářský rok 2021 podle Smlouvy o nájmu a obstarání správy a provozu veřejného vodovodu a kanalizace v Borovanech a Ledenicích.
- 5/ Vyúčtování dotace na rok 2021.
- 6/ Informaci o rozsudku Okresního soudu v Českých Budějovicích ze dne 29. 12. 2021, kterým bylo schváleno právní jednání města Borovany za opatrovance p. J. Š., Borovany, ve věci prodeje nemovitosti a úschovy kupní ceny.

II. RM schválila:

- 1/ Prodloužení nájemní smlouvy na pronájem bytu č. 7, Třeboňská 672, Borovany, o 2 roky.
- 2/ Záměr pronájmu nebytových prostor o velikosti 203 m² v 1. NP budovy čp. 50 (prodejna smíšeného zboží v Domě služeb), která je součástí pozemku p. č. st. 44 v k. ú. Borovany, na dobu určitou 1 rok, nájemné 400 Kč/m²/rok.
- 3/ Záměr pachtu části pozemku p. č. 5257 o velikosti cca 80 m² v k. ú. Borovany na dobu určitou do 31. 12. 2021, pachtovné 40 000 Kč/rok.
- 4/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 9 (1+0) v DPS na dobu určitou 1 rok.
- 5/ Vyúčtování pečovatelských služeb za 4. čtvrtletí roku 2021.
- 6/ Uzavření smlouvy na pronájem sálu v kulturním domě dne 29. 4. 2022 za účelem konání akce „Čarodějnická tancovačka“ dle platných Podmínek.
- 7/ Navýšení poplatků za prodejní místa a odběr elektrické energie na kulturní akci Borůvkobraní.
- 8/ Navýšení vstupného do expozic kláštera (Klášter s průvodcem, Klášterní muzeum, Expozice železnice, Peklománie).
- 9/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu pro zřízení kanalizační přípojky a šachty, vodovodní přípojky a šachty, plynové přípojky a elektrické přípojky a k výstavbě sdruženého pilíře na el. energii a plyn na pozemku p. č. 3963/43 v k. ú. Borovany.
- 10/ Návrh programu zastupitelstva města konaného dne 16. 2. 2022.
- 11/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Sečení travnatých ploch veřejné zeleně v místních částech města Borovany“, seznam oslovených firem a složení výběrové komise.
- 12/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Opravy komunikací“, seznam oslovených firem a složení výběrové komise.

III. RM rozhodla:

- 1/ Doporučit zastupitelstvu města schválit poskytnutí finančního daru.
- 2/ Zamítnout žádost o prodej části pozemku p. č. 13/1 v k. ú. Hluboká u Borovan.
- 3/ Zamítnout žádost o prodej pozemku p. č. 794/1 a části pozemku p. č. 794/28, oba v k. ú. Hluboká u Borovan.
- 4/ Doporučit zastupitelstvu města schválit poskytnutí dotace.

Usnesení Rady města Borovany č. 2205 ze dne 16. 2. 2022

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2204.
- 2/ Zápis z 8. kontrolního dne stavby „Stavební úpravy čp. 242 v Borovanech“ konaného dne 7. 2. 2022.
- 3/ Zápis z 28. kontrolního dne stavby „Přeložka silnice II/155 a most ev. č. 155-004 v obci Trocnov“ konaného dne 7. 2. 2022.
- 4/ Zápis OV Hluboká u Borovan ze dne 27. 1. 2022.
- 5/ Zápis OV Dvorec ze dne 29. 1. 2022.
- 6/ Oznámení ředitele Mateřské školy Borovany o konání zápisu k předškolnímu vzdělávání pro školní rok 2022/2023 dne 3. 5. 2022.
- 7/ Listinu o jmenování města Borovany opatrovníkem p. J. S., Borovany, na základě pravomocného usnesení Okresního soudu v Českých Budějovicích ze dne 12. 8. 2021.
- 8/ Informaci jednatele společnosti Služby Borovany s.r.o. o konečných cenách tepla za rok 2021, přehledu hospodaření společnosti a hospodářském výsledku za rok 2021.

II. RM schválila:

- 1/ Ukončení nájemní smlouvy na pronájem budovy č.p. 147, která je součástí pozemku p.č. st. 428, a pozemku p. č. 79/7, oba v k. ú. Borovany, dohodou ke dni 28. 2. 2022.
- 2/ Uzavření smlouvy č. CB-014330060362/002-DVK o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 3933/1 v k. ú. Borovany.
- 3/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí č. CB-001030069977/002-EGDM o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 2514/22 v k. ú. Radostice u Trocnova.
- 4/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí č. 1040014373/034 o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 1882/1 v k. ú. Dvorec u Třebče.
- 5/ Převod finančních prostředků z Fondu reprodukce majetku do Rezervního fondu na kompletní výměnu osvětlení Mateřské školy Borovany.
- 6/ Přijetí věcných darů (dětský basketbalový koš B200 Keep Playing a Sýkorník s kamerou BC-01 POE 4K) pro Mateřskou školu Borovany.
- 7/ Zapůjčení mobiliáře - skákacího hradu od MAS Sdružení Růže pro OV Dvorec na akci „Dětský den“ dne 4. 6. 2022.
- 8/ Udělení souhlasu zřizovatele s investičními záměry Mateřské školy Borovany „Přestavba a rekonstrukce prostor k navýšení kapacity MŠ – odloučené pracoviště, jeslová třída, včetně projektové dokumentace“, který je nedílnou součástí Strategického rámce MAP pro ORP Trhové Sviny, verze 12.0 ze dne 31. 1. 2022.

Usnesení Zastupitelstva města Borovany č. 221 konaného dne 16. 2. 2022

Usnesení č. 221/1/1:

ZM schválilo program zastupitelstva města č. 221.
(16-0-0)

Usnesení č. 221/1/2:

ZM schválilo návrhovou komisi ve složení p. Vladimír Hokr, Ing. Václav Ondok a p. Tomáš Šnorek.
(15-0-1)

Usnesení č. 221/2/1:

ZM vzalo na vědomí kontrolu plnění usnesení č. 216.
(16-0-0)

Usnesení č. 221/3/1:

ZM zmocnilo radu města k provádění rozpočtových opatření s limitem možného navýšení schodku rozpočtu o 500 000 Kč vždy mezi dvěma zasedáními zastupitelstva města s tím, že zastupitelstvo bude na následujícím zasedání o provedených rozpočtových

opatření informováno a že navýšení schodku nad uvedený limit zůstává i nadále v kompetenci zastupitelstva města.

(15-0-1)

Usnesení č. 221/4/1:

ZM vzalo na vědomí zápis finančního výboru ze dne 14. 2. 2022.
(16-0-0)

Usnesení č. 221/4/2:

ZM uložilo kontrolnímu výboru provést kontrolu dokladů o zdravotní a odborné způsobilosti členů vykonávat činnost v jednotkách sborů dobrovolných hasičů zřizovaných městem.

(16-0-0)

Usnesení č. 221/5/1:

ZM vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 14/2021.
(16-0-0)

Usnesení č. 221/5/2:

ZM vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 15/2021.
(16-0-0)

Usnesení č. 221/5/3:

ZM vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 16/2021.
(16-0-0)

Usnesení č. 221/5/4:

ZM vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 17/2021.
(16-0-0)

Usnesení č. 221/6/1:

ZM vzalo na vědomí vyúčtování dotace poskytnuté spolku Tělovýchovná jednota Calofrig Borovany na rok 2021 se stanoveným účelem na energie a opravy a údržbu městského majetku.
(16-0-0)

Usnesení č. 221/6/2:

ZM schválilo poskytnutí dotace v celkové výši 190 000 Kč spolku Tělovýchovná jednota Calofrig Borovany, Žižkovo nám. 107, Borovany, se stanoveným účelem na celoroční činnost jednotlivých klubů (cestovné, startovné, nájemné a nákup služeb), na energie a na opravy a údržbu městského majetku.

(16-0-0)

Usnesení č. 221/6/3:

ZM rozhodlo zamítnout žádost ústavu PREVENT 99, z. ú., o poskytnutí dotace.

(15-0-1)

Usnesení č. 221/6/4:

ZM schválilo poskytnutí finančního daru Domovu pro seniory Chvalkov.

(15-0-0)

Usnesení č. 221/6/5:

ZM schválilo poskytnutí finančního daru Domovu důchodců Dobrá Voda.

(15-0-0)

Usnesení č. 221/6/6:

ZM schválilo poskytnutí finančního daru Domovu pro seniory Horní Stropnice.

(16-0-0)

Usnesení č. 221/6/7:

ZM schválilo poskytnutí finančního daru Centru sociálních služeb Jindřichův Hradec.

(16-0-0)

Usnesení č. 221/6/8:

ZM schválilo poskytnutí finančního daru společnosti Park exotických zvířat, o.p.s.

(16-0-0)

Usnesení č. 221/6/9:

ZM schválilo poskytnutí finančního daru Ing. V. P., Borovany.

(11-0-5)

Usnesení č. 221/6/10:

ZM rozhodlo zamítnout žádost společnosti Hospicová péče sv. Kleofáše, o.p.s., o poskytnutí finančního daru nebo dotace.

(10-2-4)

Usnesení č. 221/7/1:

ZM vzalo na vědomí úhradu dluhu společností Nazaret - středisko Diakonie a misie Církve československé husitské.

(16-0-0)

Usnesení č. 221/7/2:

ZM schválilo ukončení Smlouvy o předfinancování projektu „Stavební úpravy a půdní vestavba sociálně terapeutických dílen a centra denních služeb – Nazaret, Borovany“ ze dne 20. 12. 2016, uzavřené se společností Nazaret - středisko Diakonie a misie Církve československé husitské, kdy projekt, který měl být předložen v rámci výzvy č. 76 IROP „Rozvoj sociálních služeb II“ Ministerstva pro místní rozvoj pro specifický cíl 2.1., nebyl nakonec realizován, dohodou ke dni 16. 2. 2022.

(16-0-0)

Usnesení č. 221/8/1:

ZM rozhodlo prodat pozemek p. č. st. 36/2, zastavěná plocha a nádvoří, jehož součástí je stavba – budova bez čp./č.ev., objekt k bydlení, ve vlastnictví kupujícího, o velikosti 16 m² v k. ú. Vrcov, za cenu stanovenou znaleckým posudkem, kupující R. S., Slavče.

(16-0-0)

Hlasování v pořadí: pro – proti – zdržel se

Sliby, chyby

Vážení spoluobčané, také Vám vadí zvýšený provoz na našich silnicích vedoucích centrem města? A obyvatelé sousedního Ostrolovského Újezdu, jste s větší prašností, hlukem a frekvencí vozidel také nespokojeni? Bohužel, nemám pro Vás potěšující informace.

Nový most přes železnici v Trocnově měl být slavnostně otevřen 10. prosince loňského roku. Byl jsem osobně přítomen na všech kontrolních dnech a již od počátku stavby jsem důrazně upozorňoval, že tímto „laxním“ přístupem to zhotovitel nemůže stihnout. Má slova se naplnila a zhotoviteli firmě SOVIS CZ a.s. kraj prodloužil smlouvu pro dokončení mostu do 30. dubna letošního roku (Jihočeský kraj je investorem této akce). Nestane-li se zázrak, i tak to nestihnou! Na přiložených fotografiích vidíte stav z poloviny února. Chybí toho ještě mnoho....

Upřímně musím říci, že je mi líto lidí, kteří v blízkosti staveniště bydlí a zároveň těch, kteří využívají vlakovou zastávku v Trocnově. Místo toho, aby se od poloviny prosince, jak bylo slibováno, pohybovali po nových komunikacích, procházejí stavenišťem v blátě. Uvědomuji si, že Trocnovští se potýkají s komplikacemi s odvozem odpadů, přímým přístupem a příjezdem ke svým nemovitostem a také zimní údržbou.

Bohužel, naše město je pouze nestranný partner pro zhotovitele a nemáme žádné „páky“ na včasné dokončení díla. A věřte, že mě to pěkně...(třeba štvě).

A to se raději nevyjadřuji ke tvaru toho mostu. Sami uvidíte, až tudy pojedete. Že by do švestek? Nebo snad do borůvek, když jsme v Borovanech.

Ing. Petr Jenkner, starosta města





Kdo si počká, ten se dočká

Vážení čtenáři, začátkem února došlo k otevření prodejny pekárny v nové budově autobusového nádraží. Otevření bylo o měsíc posunuto z důvodu opožděného dodání chladicích boxů, ale kdo si počká, ten se dočká...

Podle ohlasů mnoha borovanských občanů jsme se dočkali příjemných prostor a širokého sortimentu v nabídce. Mimo mnoha druhů čerstvého pečiva si na své přijdou také milovníci zákusků a lahůdek. Příjemné prostředí prodejny umožňuje posezení u kávy či čaje. Toho využívají všechny věkové kategorie včetně nejmenších školáků.

Jsem moc rád, že další budova města je po kompletní rekonstrukci, a navíc také smysluplně využita. Až budete mít cestu kolem, neváhejte se zastavit na „prohlídku“ nového autobusového nádraží.

Město v současné době rekonstruuje i další svoje nemovitosti jako například budovu bývalé Národní školy, která poslouží pro výuku naší základní umělecké školy. Dalším objektem v přestavbě je budova bývalého Calofrigu, kde vznikne osm nových bytů. O těchto probíhajících akcích Vás budu následně informovat.

Ing. Petr Jenkner, starosta města



Potvrzení o zdanitelných příjmech od města Borovany

Vyzýváme občany, kteří byli u města Borovany v jakémkoli druhu pracovního vztahu (např. dohody o provedení práce, dohody o pracovní činnosti nebo členství v okrskových volebních komisích) v roce 2021 a kteří chtějí vystavit potvrzení o zdanitelných příjmech, aby nejdéle do 23. 3. 2022 kontaktovali **Jitku Štauberovou**, ekonomický úsek, tel. 387 001 343, e-mail: fakturace@borovany-ch.cz

V LETOŠNÍM ROCE SI PŘIPOMENEME 100 LET OD NAROZENÍ SLAVNÉHO ATLETA EMILA ZÁTOPKA, A PROTO I MY PŘIDÁVÁME MALOU VZPOMÍNKU NA TOHOTO ÚŽASNÉHO SPORTOVCE.

EMIL ZÁTOPEK

Vážení čtenáři, možná, že až přečtete první slova mého článku týkajícího se filmu Zátopek, dojdete k závěru, že nemluví o Borovanech.

Tento film režiséra Davida Ondříčka dosahuje značných mezinárodních kvalit. Byl po léta připravovaný a měl úspěšný start při loňském zahájení 55. ročníku MFF v Karlových Varech. Dlouhé ovace po začátku projekce, rovněž i po promítání filmu v kinech, třeba i v Českých Budějovicích to dokázaly.

Prosim však, i když dosud nepiši o Borovanech, čtěte laskavě dál.

Zátopek totiž byl velmi blízký borovanskému běžeckému vytrvalci panu Františku Kadlecovi. A proto bych s ním rád uskutečnil rozhovor. Už jsme o tom spolu mluvili a bylo to svým způsobem velmi zajímavé. Věřím, že bude i pro vás.

„Pane Kadleci, kdy jste poznal Emila Zátopka?“

„Bylo to těsně před olympiádou v Londýně, kdy v červenci 1948 Emil Zátopek přijel do Českých Budějovic, aby zde na Olympijském dnu startoval v běhu na 3000 m. Vyhověl tím budějovickému trenéru Karlu Nedobitému, který v běhu na 5 a 10 km Československo reprezentoval již na OH v letech 1924 a 1928.

Zátopek, jak se říká, měl již své jméno a patřil mezi olympijské favority, takže jeho závod přišlo zhlédnout na 6 tisíc diváků, i když drobně pršelo. Zachoval se novinový snímek před startem závodu, který uvádím a současně prosím za prominutí, pokud nebude úplně zřetelný.

Mám-li při této příležitosti hovořit o sobě, byl jsem již registrován v tehdejší Slavoji České Budějovice jako dorostenec a toužil jsem tento závod se Zátopkem absolvovat.

Nešlo to ze dvou hledisek. Jednak můj dorostenecký věk a také proto, že dorostenci měli vypsaný samostatný závod na 1500 m. Ale odměnou nám byla Emilova návštěva na startovní čáře před naším závodem a podání ruky všem startujícím. Jeho povzbuzivá slova každý z nás určitě slyšel ještě dlouho potom.“

„Jak Vy jste pokračoval ve svém dalším závodění?“

„Předpokládám, že naše povídání se vztahuje především k Emilově osobě, takže přímo o mně a atletice snad někdy příště.

Samozřejmě rád vzpomínám na závody, kdy s námi Zátopek startoval, ale byly také takové nezapomenutelné okamžiky, kdy bylo nutné, aby závodníci v místě startu přespalí, a večery jsme trávili besedou s Emilem. On byl vynikající vypravěč a uměl to. V této souvislosti bych chtěl uvést jednu z Emilových charakterových vlastností. Někteří pořadatelé mu nabízeli nocleh před závodem v luxusním hotelovém prostředí, to však on zásadně odmítal s tím, že chce „s kluky spát“. Nebyl primadonou jako jiní, třeba méně úspěšní sportovci. Zátopek zůstal naprosto obyčejným chlapem, člověkem, který měl své přednosti i slabosti. Nebyl rozeným hrdinou, ale ve vypjatých okamžicích dokázal hrdinně bojovat.

Film Zátopek, pojednávající o životním osudu čtyřnásobného olympijského vítěze (1948, Londýn a 1952, Helsinky), je výtečným příběhem nesmírného odhodlání, vytrvalosti, pílě a touhy vyhrávat. Je příběhem člověka který ač původně byl outsider, dosáhl nejvyšších met a stal se jedním z nejvýznamnějších sportovců nejen vlastního národa, ale dokonce celého světa. Důkazem je jeho vyznamenání formou běžecké sochy ve švýcarském Lausanne na břehu Ženevského jezera v sídle Mezinárodního olympijského výboru.

Nejslavnější Zátopkův úspěch - tři vítězství na OH v Helsinkách 1952 - v běhu na 5 a 10 km i v maratonu, dosud nikým nepřekonaný a snad lze tvrdit, že nepřekonatelný, neboť moderní atleti trénují specificky pouze na jednu trať.

V Helsinkách došlo, jak uváděly nadpisy sportovních deníků, doslova k malému zázraku v běhu na 5000 m. Zde bych rád uveřejnil překlad ze zahraničního sportovního tisku: „Závod na pět kilometrů vešel do historie jako jeden z nejdramatičtějších běhů absolutně. Do cíle chybělo pět set metrů, když z vedoucí skupiny pětí běžců nečekaně vybočil největší favorit závodu Belgičan Gaston Reiff. Do posledního kola vbíhal v čele zbývajících čtyř běžců Zátopek, jenže jeho pronásledovatelé, Angličan Chataway, Francouz Mimoun a Schade z Německa mu byli v patách a na protější rovince ho dokonce nechali za sebou, takže do cíle zbývalo asi 300 metrů. Zátopkova pozice se jevila už beznadějnou. Ale v poslední zatáčce se československý běžec jakoby živou vodou pokropený, neuvěřitelně vzpamatoval a provedl drtivý a rozhodující vítězný útok.“

Je zcela možné, že po tomto závodě se zrodilo jakési téměř heslo „když už nemůžeš, tak přidej“. Věta, kterou údajně řekl sám Zátopek a tuto myšlenku zmínil i režisér Ondříček.

Tímto Emilovým slavným vítězstvím však nekončil zlatý olympijský 24. červenec 1952, ale k svému oštěpařskému finále se připravovala i jeho manželka Dana Zátopková. Bohužel, přesný program závodů jí nedovolil sledovat manželův triumf, neboť v šatně se soustředila na svůj závod, který následoval. S manželem se potkala na chodbě šaten, když přicházel ze stadionu a radostně jí ukazoval zlatou medaili. Dana požádala Emila, aby jí medaili s sebou půjčil pro štěstí, což s radostí akceptoval. Ona si ji schovala mezi své věci, které potřebovala na stadionu. Výsledek závodu byl jednoznačný. Dana zvítězila s olympijským rekordem 50,47 m a dnes již lze těžko dokazovat, zda to ovlivnila její forma, anebo radost z Emilova vítězství.

Před Zátopkem však byl ještě jeden závod. Byla to maratonská trať v délce 42,195 m, kterou on dosud neběžel. Nelze říci, zda Emil příliš riskoval svou vytrvalostní prestiž, neboť takovou vzdálenost absolvoval při tréninku téměř vždy. Ovšem tréninkové dávky byly rozvrženy na jednotlivé rychlejší úseky, ale on maratonské tempo nyní nedokázal odhadnout. Proto ony tři dny, které zbývaly do závodu, trénoval za účasti trenéra. Absolvoval kola na stadionu, snažil se běhat úměrnou rychlostí, ale trenér vždy po jednotlivém kole jen říkal, že tempo je rychlé. Nezbyvalo tedy, aby Emil svůj běh přizpůsobil průběhu závodu podle slavnějších soupeřů, které si podle startovních čísel vytipoval. Byli to Angličan Peters a Švéd Jansson, na které vsadil. Peters hned po startu nasadil tempo a Emil si pomyslel, že se ani nemusel učit





Na snímku ze slavného helsinského Zátopkova vítězství vidíme na druhém místě Mimouna, za ním běží Schade a v zatáčce upadl Chataway

pomalejšímu běhu. Držel se proto ve společnosti s Janssonem a společně pak asi na šestnáctém kilometru míjeli Peterse, který se s nimi neudržel. Zátopek po závodě konstatoval, jak tvrdá dlažba silnice unavila nohy, a to před sebou měli ještě polovinu trati. Emil si na žádné občerstvovací stanici nic nedopřál a v polovině maratonu pozoroval, že Jansson si vzal polovinu citronu, který vysál. Zátopek si vzal také a rozhodl se počkat, co to se soupeřem udělá a potom by citron také vysál. Švéd však zhruba na třicátém kilometru odpadl, ovšem nemuselo to být tím citronem, ale Emil radši citron zahodil a běžel dál bez občerstvení. Náš závodník zůstal nakonec sám a jak popisoval závod

dál, nebylo mu do smíchu, únava se zakusovala do lýtek i stehů a síla ubývala. Silou vůle vydržel, a když uviděl věž stadionu, dodalo mu to vůli doběhnout. A podařilo se. Na stadion vběhl za ohromného potlesku a jásotu diváků, což ho povzbudilo vydat poslední zbytek sil a dorazit do cíle. Zvítězil! Co dodat dál? Jen pobídnout čtenáře, aby si to zkusili též.“

A poslední otázka: „Viděl jste film ZÁTOPEK? A jak jej hodnotíte?“

„Nevím, jak vyjádřit úctu Emilu Zátopkovi, kterého jsem viděl při řadě závodů, kdy jsme společně stáli na startovní čáře, ovšem potom jsem ho viděl až v cíli.

Tak, jak jsem Emila bezprostředně poznal, nemohl jsem navštívit nedávno natočený film ZÁTOPEK.

Viděl jsem v televizi řadu upoutávek a uznávám, že herec Václav Neužil nezůstal nic dlužen skutečnosti. Aby Emila hrál co nejpřesvědčivěji, předvádí ho pouze na nejkratších úsecích trati. Na startu a v posledních metrech před cílem.

Toho, kdo ve skutečných závodech absolvoval celou trať, hrané části závodů nemožnou uspokojit. Když mě moje děti zvaly, abych s nimi jel do Českých Budějovic na představení a já jsem neprojevil zájem, divily se, proč nechci vidět Zátopka, o němž jsem jim dříve tolik navyprávěl. Jim se film velice líbil.

Nechci být označován jako člověk, který nectí historii, spíše naopak. Ale v tomto případě bych byl rád za pochopení mého osobního pohledu. Omlouvám se oběma pánům, jak herci Václavu Neužilovi, tak režiséru Davidu Ondříčkovi.“

Vážení čtenáři, tímto děkuji borovanskému maratonci Františku Kadlecovi za rozhovor.

Mohl by jistě o Emilu Zátopkovi vyprávět mnohem více a jak říkal, není sám z Borovan, kdo měl příležitost v Praze manžele Zátopkovy poznat.

Jde například o Josefa Tomáška, pocházejícího z čísla 14, který pracoval jako ošetřovatel v Zoologické zahradě Troja. Když Zátopkovi ve vlastní režii stavěli v Troji domek, zaměstnanci ZOO jim chodili brigádně pomáhat a pan Tomášek býval mezi nimi.

Ing. Petr Jenkner,
starosta města



Informujeme

Město Borovany přijme správce přírodního koupaliště Lazna.

Pracovní poměr na dobu určitou od 1. 5. 2022 do 30. 9. 2022
Informace na tel. 725 032 552, Mgr. Timmermansová

Místní skupina Českého červeného kříže Borovany zve od 7. března 2022 všechny zájemce k návštěvě bazaru ošacení.

Každé pondělí od 13:30 do 16:30 hodin si u nás můžete vybrat oblečení pro miminka, malé i větší děti, dále ošacení pro dívky, chlapce a také pro dospělé.

Najdete zde i hračky, obuv, kabelky, povlečení apod. Nepotřebné oblečení může pomoci a sloužit dál.

Bazar je umístěn v „Domě služeb“, východové dveře jsou viditelné ze dvora.

V případě potřeby je možná domluva na tel. čísle: 728 425 210.

Těšíme se na vás.

Za MS ČČK Borovany Zdeňka Kubešová

Srdečně zveme na bazárek!

Milé maminky, rády bychom Vás pozvali na **Borovanský bazárek dětského zboží** – textilu, hraček a potřeb pro děti.

Borovanský bazárek bude tradičně v místní hasičárně v **neděli 24. 4. 2022 od 9 do 12 hod.**

A přihlásit se na něj je možné na e-mailu: bazarekborovany@gmail.com.

PODĚKOVÁNÍ

Milí čtenáři, letos se Borovany rozhodly přispět z tříkrálové sbírky mému synovi **Lukáši Pelechovi**. Tímto bych ráda poděkovala všem, kteří přispěli a částečně tak pomohli jednomu malému bojovníkovi v cestě za lepším životem.

Nádhernou částku cca 45 tisíc korun využijeme na úhrady placených rehabilitací v centru Spirála v Č. Budějovicích.

Ještě jednou srdečně děkujeme „Charitě“, že se rozhodla pomoci právě nám a Vám všem za to, že jste se připojili. Přejeme všem pevné zdraví.

Jménem Lukáše jeho maminka Lenka Lhotská

Tříkrálová sbírka 2022

Ani epidemická situace v letošním roce nezabránila tradičnímu obchůzkovému koledování Tříkrálové sbírky a umožnila potvrdit, že ochota Borovanských přispívat je stále živá a roste.

Vybralo se 148 028 korun, což je o pět tisíc víc než před dvěma léty.

Výnos mohl být i o něco větší, kdyby bylo více ochotných koledníků, zejména dětí. Možná i proto se nepodařilo navštívit všechny domácnosti, kde čekali připravení dárči.

Omlouváme se jim, byť určitou náhradou mohly být stabilní pokladničky v prodejně Třeba a v lékárně. Za tuto možnost vedení obou prodejen velmi děkujeme a příště na ni více upozorníme.

Samozřejmě se především chceme snažit navštívit všechny domácnosti, protože dětská koleda „na živo“ má do sebe něco navíc. Děkujeme všem koledníkům, dětem i dospělým vedoucím za to, že věnovali sobotní odpoledne tomuto záslužnému konání, ze kterého vzejde mimo jiné i významný příspěvek na rehabilitaci nemocného tříletého Lukáška z Borovan.

Je jistě potěšitelné podílet se na takové solidaritě, zažívat tolik lidí ochotných přispívat do sbírky, byť to bohužel nejsou všichni. Pro děti je také zážitkem, že i oni jsou obdarovávány sladkostmi, nebo i pozvány na občerstvení. Za to patří upřímný dík všem, kteří do sbírky přispěli.

Věříme, že se nám podaří tuto pěknou tradici opakovat a zlepšovat i v příštích letech. U nás v Borovanech to byl už dvaadvacátý ročník Tříkrálové sbírky. Během této doby naši občané přispěli celkovou částkou více než 1,8 milionu korun. Je v tom příslib, že společně můžeme příště pomoci dalším potřebným. V tomto smyslu uvítáme i vaše náměty na to, komu bychom mohli pomoci. My je pak navrhujeme diecézní tříkrálové komisi k zařazení do záměru sbírky.

Děkujeme také místní poště za uvolnění pracovnice ke sčítání obsahu pokladniček a ještě jednou dík všem, kteří se na sbírce jakkoliv podíleli.

Za Vincencké společenství Stanislav Malík

Na kopec s Amosem

Jde o republikovou akci putování na vrcholy v regionu u příležitosti 430. výročí narození Jana Amose Komenského.

U nás v kraji bude takovým kopcem **Dubičák – Dlouhý vrch u Dobré Vody u ČB**. Odchod od kostela v Dobré Vodě je v **neděli 27. března cca ve 13,30 hod.** (možno individuálně) po červené značce.

Trasa je schůdná i pro rodiny s dětmi a kočárky. Během cesty bude možné se seznámit s některými myšlenkami J. A. Komenského. Na kopci se společně sejdem v **15 hodin** – tam nás čeká „Modlitba pro Martu“, modlitba za nás.

Těšíme se na setkání s vámi.

SM



!!! POZOR NEPŘEHLÉDNĚTE !!!

Sběr nebezpečných a velkoobjemových odpadů

Proč sbíráme tyto odpady?

Možná někdy vyhodíte do popelnice zářivky, autobaterie, monočlánky, zbytky barev či použitý olej a přitom si říkáte: „Vždyť toto malé množství nemůže nikomu a ničemu ublížit.“ Ve skutečnosti může! Společně denně vyhazujeme tuny odpadu, který obsahuje látky škodlivé lidskému zdraví i přírodě a to i ve velmi malém množství – těžké kovy (např. olovo, rtuť, kadmium), oleje, kyseliny, rozpouštědla a různé další jedovaté látky. Pokud se tyto látky dostanou společně s ostatním komunálním odpadem na skládku, v dlouhodobém horizontu ohrožují půdu, podzemní i povrchové vody a v poslední fázi se objeví v našem potravinovém řetězci.

Jaké druhy odpadů se sbírají?

Nebezpečné složky komunálního odpadu

- ❖ ledničky, mrazničky
- ❖ elektrotechnický odpad – televizory, počítačové monitory
- ❖ zářivky, úsporné žárovky, teploměry
- ❖ olověné akumulátory z osobních vozidel
- ❖ suché články (monočlánky)
- ❖ barvy, laky, mořidla, tmely, lepidla a obaly s jejich zbytky, ztvrdlé štětce, znečištěné piliny
- ❖ obaly od rozpouštědel, kyselin, hydroxidů, pesticidů, detergentů, odmašťovacích přípravků a jejich zbytky
- ❖ vyjeté motorové oleje, fritovací oleje a tuky, mastné hadry

Velkoobjemový odpad

- ❖ starý nábytek
- ❖ kamna
- ❖ sporáky
- ❖ pračky
- ❖ koberce
- ❖ umyvadla, WC mísy
- ❖ linolea
- ❖ kočárky
- ❖ staré oděvy a boty
- ❖ matrace
- ❖ pneumatiky z osobních automobilů

a podobný velkoobjemový odpad

Jak probíhá sběr?

Nákladní automobil **MERCEDES a BOBR PRESS** v modrobílém provedení s velkým nápisem Marius Pedersen a firemním logem budou ve stanovených časech na zastávkách, kde od Vás pracovníci firmy Marius Pedersen a.s. převezmou uvedené odpady. Neodkládejte odpady na zastávky před nebo po odjezdu vozidla z důvodu jejich nebezpečnosti pro děti či zvířata.

Upozornění

Tento sběr je **zdarma** a je určen pouze pro občany (fyzické osoby) **Města Borovany**, nikoliv pro podnikatele. Při odevzdání odpadu se předkládá občanský průkaz. Případné dotazy zodpoví Městský úřad v **Borovanech**.

!!! Svoz se nevztahuje na odpady obsahující azbest (eternit). Tento odpad nebude odvezen, bude ponechán na místě !!!

Seznam zastávek - sobota 26.3.2022

- | | |
|---|---|
| 8. ⁰⁰ - 8. ¹⁵ hod - Vrcov – u bývalého obchodu | 9. ⁴⁵ - 10. ⁰⁰ hod – Borovany – u nádraží ČD |
| 8. ³⁰ - 8. ⁵⁰ hod – Hluboká – u autobus. zastávky | 10. ³⁵ - 11. ⁰⁵ hod – Radostice – u hasičárny |
| 9. ¹⁰ - 9. ²⁵ hod – Třebeč – u hasičárny | 11. ¹⁵ - 11. ³⁵ hod – Trocnov – u zastávky na návsi |
| 9. ³⁰ - 9. ⁴⁰ hod – Dvorec – před osadní budovou | 11. ⁴⁵ - 12. ⁰⁰ hod – Borovany u staré vodárny |

POZN.: V zastávkách Vrcov, Hluboká, Třebeč, Dvorec, Radostice a Trocnov je možné odevzdat také velkoobjemový odpad.

Marius Pedersen a.s.

Provozovna České Budějovice, Žižkova 1, 370 01 České Budějovice, tel./fax: 493 647 560

Ze společnosti

ZO SPCCH BOROVANY - LEDENICE

Na úvod apeluji na členy ZO ohledně **návštěv bazénu v ZŠ Borovany**. Je možno chodit dle rozpisu každých 14 dní (v pátek), od 13:15 do 15:45 hod. Cena je 25 Kč. Společné cvičení mimo bazén, cvičení v bazénu a pak volné plavání.

Jde nám o to, že poplatek za rok je téměř 20 000 Kč. Část ceny činí dotace z republikového výboru SPCCH a část doplácí OV SPCCH v Č. Budějovicích. Je potřeba účasti členů ZO na tomto cvičení, aby se vybrala potřebná suma na zaplacení a vyúčtování pro Prahu. Žádám členy, aby si této možnosti vážili, dojíždí i členové z Č. Budějovic nebo až z Vodňan. Především nám tuto možnost využití bazénu v ZŠ i závidí a diví se, že ho členové z Borovan a okolí málo využívají. Využití bazénu lze pro malou návštěvnost ukončit, což by byla velká škoda.

Pokud se návštěvnost zvýší, můžeme tyto poskytnuté finance využít na jinou akci během roku.

Tak si, prosím, uvědomte, jaká je to v Borovanech příležitost a **přijďte si zaplatit**.

Touto cestou chci také poděkovat městu Borovany, které nám pomohlo finančně tuto akci udržet.

Velikonoční výstava je zamluvena na 8. a 9. dubna 2022 v sále U Králů v Ledenicích. Otevřeno bude od 9 do 17 hod. Zveme všechny a těšíme se na vás po dlouhé době.

Výroční členská schůze se bude konat v pátek 29. dubna 2022 od 14:00 hod. v sále U Králů. Hostem bude člen OV SPCCH z Českých Budějovic. Budou se dovýdávat známky, je zajištěno občerstvení a možná se představí i kapela.

Rekondice členů SPCCH bude od 26. 9. do 2. 10. 2022 ve Spáleném Poříčí, cena 5 980 Kč.

Dále je v nabídce **rekondice do Chlumu u Třeboně od 10. do 17. září 2022, cena 5 500 Kč.**

Jednodenní zájezd pro členy plánujeme na sobotu 28. května 2022, odjezd z Borovan v 8:00 hod., dále zastavení v Ledenicích. Podíváme se k pomníku Emy Destinové, na zámek ve Stráži nad Nežárkou, bizoní farmu Rožnov, Český Rudolec. V Nové Bystřici navštívíme krásné muzeum aut. Cena za výlet činí 250 Kč.

Na rekondici i zájezd se můžete přihlásit u paní Himlové, tel. 724 771 343, nebo paní Votrubové, tel. 721 400 406.

V případě zájezdu je možno hned při přihlášení zaplatit i částku 250 Kč.

Další informace o rekondicích poskytneme v dubnovém Borovanském zpravodaji.

Těšíme se na vás na našich akcích.

Za ZO předsedkyně Jarmila Himlová

Společenská kronika

V únoru bylo blahopřáno k životnímu jubileu:

paní Růženě Kahounové z Borovan
paní Anně Hrdličkové z Borovan
paní Jiřině Tutkové z Borovan
panu Janu Vaněrovi z Borovan
panu Františku Trumpfovi z Borovan
panu Rudolfo Mikolášovi z Borovan
paní Blance Novotné z Borovan
panu Jiřímu Hanzalovi z Borovan
paní Jarmile Mikolášové z Borovan
paní Anděle Uhlíkové z Borovan
paní Květě Janochové z Hluboké u Borovan
paní Jiřímu Hronkovi z Radostic
paní Martě Kubešové z Radostic
panu Miroslavu Melenovi z Borovan
panu Janu Chrástkovu z Borovan
paní Martě Srncové z Borovan

LB

Děkujeme všem, kteří se přišli naposledy rozloučit s naší maminkou **paní Martou Benešovou**.

Také děkujeme za květinové dary a projevenou soustrast.

Rodina Benešova a Rolínková



Město Borovany vás srdečně zve
na **VELIKONOČNÍ KONCERT**

VOCES GAUDI

neděle 10. 4. 2022
od 18 hodin

**kostel Navštívení Panny Marie,
Klášteř Borovany**

Účinkuje: ŽENSKÝ KOMORNÍ SBOR VOCES GAUDI
Sbormistr: Šárka Kodýmová
Varhanní doprovod: Natálka Kubová

vstupné dobrovolné

Z borovanské farnosti

Hovory o víře a smyslu života

Besední setkávání pro všechny, kteří smysl života hledají, kteří myslí, že ho našli, nebo i pro ty, kteří hledání zvažují – tedy téměř pro všechny.

Hovory povede salesián P. Jindřich Šrajber z Teologické fakulty Jihočeské univerzity.

Vždy v pátek od 18:30 hodin „pod farou“ v Borovanech a to 11. března, 1. dubna a 8. dubna tohoto roku.

Zatím, bude-li zájem, budeme pokračovat.

Všichni jste upřímně zváni.

FAB



Postní cesta v Borovanech

Na Vánoce dlouhý noc. Na Nový rok o slepičí krok. Na Tři krále o skok dále. Na Hromnice o hodinu více... Stihli jste si už také všimnout, že se kolo roku 2022 roztočilo v plné síle?

Aktuálně si mnozí Jihočeši vychutnávají zabijačkové laskominy a masopustní



koblížky, ale pomalu a jistě se blíží konec masopusta (každá kapsa pustá!) a za obzorem na nás vykukuje doba postní, která se na Popeleční středu 2. března ujme čtyřicetidenní vlády.

Těla i duše potřebují po zimě zrestartovat, čas půstu je k tomu (jako) stvořený!

Nechme se s dětmi vylákat ven, okysliče krev pohybem, procvičme si mozkové závitky a prozkoumejme postní tradice.

Borovánkům i přespolním k tomu bude od 2. 3. k dispozici místní průvodce:

Postní cesta vinoucí se od jižního vchodu do kostela (tj. od velkých dřevěných vrat pod kostelem) k lesnímu hřbitovu v „Borku“.

Značena bude postními infošpeky (Kdopak například ví, proč trvá půst 40 dní?) a otázkami, na něž můžeme hledat odpovědi, dokud půst nepředá žezlo Velikonocům.

Přineseme-li správné odpovědi na velikonoční řehtání (termíny budou upřesněny v dubnovém zpravodaji), odměna nás nemine.

Ať už s touhou po odměně, nebo po cestě, která je cílem, vyražme tedy ven, dokud nás počasí nechá. Jedli-li se totiž koblíhy na slunci, budou se malovaná vejce jísti na peci.

Za borovanskou farnost Jana Marková

Kulturní pozvánky

BŘEZEN 2022

Výstavy:

11. 2. - 11. 3. po - pá 9 - 16 h	MOJE RO(C)KOVÁNÍ – písně v obrazech Roberta Bicana, vstupné zdarma – výstavní síň prelatury kláštera
24. 3. - 29. 4. po - pá 9 - 16 h	objevuj mAluj pozoRuJ tvOř aneb JARO očima dětí – jarní výstava Mateřské školy Borovany, vstupné zdarma – výstavní síň prelatury kláštera

Besedy:

11. 3. pá 18.30 h	HOVORY O VÍŘE A SMYSLU ŽIVOTA – besedu vede salesiánský kněz Jindřich Šrajfer – pod farou, Borovany
31. 3. čt 18 h	DOUDLEBSKO V KUCHYNI A U STOLU – beseda s Janem Šimánkem o jeho knize, vstupné 30 Kč – Divadelní klub Borovany

Akce pro dospělé:

8. 3. út 18 h	VEČER PRO ŽENY – promítání filmu s programem, vstupné 60 Kč – Divadelní klub Borovany
------------------	---

Připravujeme:

2. 4. so 9 h	UKLIÐME BOROVANSKO – dobrovolnická úklidová akce – sraz před klášterem
9. 4. so 10 h	BORŮVKOVÁ SOBOTA – výhodný prodej mladých sazenic borůvek, vstupné zdarma – Borůvková zahrada
25. 4. po 19 h	SPOLEČENSTVO VLASTNÍKŮ – satirická komedie v podání Jihočeského divadla, vstupné v předprodeji 180 Kč (předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz) – Kulturní dům Borovany

POZVÁNKY Z REGIONU

9. 3. od 17 h **BESEDA S ALEŠEM PALÁNEM** – povídání s autorem známých knih Raději zešítet v divočině, Návrat do divočiny aj. – TŘEBOŇ

26. 3. od 18 h **POPELKA** – baletní pohádka pro děti i dospělé, v nastudování Pražské taneční konzervatoře společně se sólisty Národního divadla Praha – TŘEBOŇ

1. 4. od 19 h **ŠTEFAN MARGITA - INTIMITY** – koncert, operní pěvec poprvé ve světě šansonu – TŘEBOŇ

Město Borovany a Robert Bican si Vás dovoluují pozvat do výstavní galerie v zámku na vernisáž výstavy obrazů

MOJE RO(C)KOVÁNÍ

písně v obrazech



pátek 11. 2. 2022 od 17,00 do 18,00 hodin

výstava je prodejní a 15% z ceny obrazů věnuji svému kamarádovi Matoušovi Grillovi, který bohužel neměl to „šťěstí“, aby mohl žít svůj život bez zdravotních omezení

Otevřeno:
PO - PÁ 9.00 - 12.00 a 13.00 - 16.00
Výstava potrvá do 11. 3. 2022
vstup zdarma

Těším se na Vás

Vstup na vernisáž, dle aktuální epidemiologické situace a nařízení vlády ČR

BORŮVKOVÁ SOBOTA

Prodej sazenic mladých borůvek

9. dubna 2022
10:00 - 15:00

Borůvková zahrada, Klášter Borovany

vstupné zdarma



VEČER PRO ŽENY

*Divadelní klub
Borovany
Vstupné 60 Kč*

*út 8. 3.
od 18 hodin*

DROBNÉ POHOŠTĚNÍ V CENĚ VSTUPENKY

MINIKURZ LÍČENÍ ANEB SAMA SOBĚ VIZÁŽISTKOU

PROMÍTÁNÍ FILMU BÁBOVKY

Z Knihovny A. Dubenského

Novinky z knihovny

Pro dospělé:

Arenz Ewald: Staré odrůdy
Frána Jan: Případ pohřešovaného káčka
Frána Jan: Případ zatoulaného rybáře
Heindl Ossi: Karel Klostermann a mraveniště
Hendersonová Alexis: Rok čarodějnic
Hornak Francesca: Sedm dní spolu
Klabouchová Petra: Anglická zahrada
Moranová Caitlin: Víc než žena
Morrisová Heather: Tři sestry
Nová Edna: Ženy z Bohnic
Olyslaegers Jeroen: Vůle
Perry Kyle: Hora duchů
Pilátová Markéta: Hrdina od Madridu
Poncarová Jana: Podbrdské ženy
Sunderlandová Hannah: Skoro úplně normální

Naučná:

Bubeníková Marie: O sušickém betlému trochu jinak
Dvořák Jiří: Slunečnice aneb Rukověť malého zahradníka
Etzler Tomáš: Novinářem v Číně. Co jsem to probíha udělal?
Humphreys Alastair: Vzhůru do světa
Stehlík Ivo: Šumava domovem
Šašek Miroslav: To je historická Británie
Šašek Miroslav: To je Texas

Vlasák Zbyněk: Autorka neklidu. Věra Chytilová očima české filmové kritiky

Pro děti a mládež:

Černík Zbyněk: Velká dobrodružství medvěda Nedvěda a medvídky Mišky
Dolenský David: Rufus zálesák
Ende Michael: O Snožroutkovi
Horváthová Tereza: Sydney (My dva z B.)
Kottová Alena: Australské pohádky
Kreidolf Ernst: Květinové pohádky
Lázár Ervin: Sedmihlavá víla
Mikulka Alois: Čertův kožich
Nordqvist Sven: Dort pro Fiškuse
Nordqvist Sven: Jak Fiškus s Pettsonem vyrazili stanovat
Noviková Naomi: V zajetí zimy
Nový Ivan: Davídek, Příhody chlapce ze Šumavy
Oziewiczová Tina: Co dělají pocity?
Ricard Matthieu: Naši zvířecí sousedé
Smithová Briony May: Madlenka a jednorožec
Tichý František: Labyrint nedokončených setkání
Trojak Bogdan: Safíroví ledňáčci a Glutaman
Vladislav Jan: Proč je slunce na obloze samo

Malá statistika z knihovny

Přesto, že se pandemická situace celkově podepsala na návštěvnosti knihoven, nemůžeme říct, že by naše borovanská knihovna zela prázdnotou. Minulý rok ji navštívilo 8 972 čtenářů, kterým bylo zapůjčeno 19 648 knih. Do knihovny jsme nakoupili 592 nových knih. Vybírat si můžete z 13 265 knihovnických jednotek a 26 titulů časopisů.

Březen je měsícem knihy, a tak jako každoročně připravila knihovna mnohé výhody pro své čtenáře i pro ty, kdo se jimi chtějí stát.

UPOMÍNKOVÁ AMNESTIE bude probíhat celý měsíc březen a je určena všem, kdo dluží knihovně nějaké poplatky za upomínky. Stačí jen do knihovny přijít a všechny tyto „restítky“ mohou být tento měsíc prominuty.

Každý, kdo se v březnu zaregistruje jako **nový čtenář, nebude platit registrační poplatek.**

Na duben připravujeme pro žáky druhých a třetích tříd oblíbenou **Noc s Andersenem**. Více informací se dozvíte v knihovně.

Upozorňujeme na **omezenou výpůjční dobu během jarních prázdnin.**

Ve středu 2. 3. bude knihovna otevřena pouze do 16 hodin.

V pátek 4. 3. bude mít knihovna zavřeno.

Těšíme se na Vaši návštěvu.

MH

Arenz Ewald: Staré odrůdy

Román o tom, jak snadno lze ztratit kontrolu nad životem a jak je obtížné získat ji zpět. Příběh o rozdílnosti povah, těžkostech života a smíření.

Sally a Liss — dvě ženy, které by nemohly být rozdílnější. Sally má před maturitou, ale jediné, co si přeje, je mít pokoj. Na všechny se zlobí a všechno nesnáší: návrhy, nabídky, pravidla, předpisy, dospělé... Nejvíce ze všeho ale nesnáší otázky, hlavně ty, které se týkají jejího vzhledu. A tak se rozhodne utéct. Mlčenlivá Liss žije sama na statku mezi poli a vinicemi a vypadá to, že všechny práce kolem hospodářství bez problémů zvládá.

Hned při prvním setkání Sally zjišťuje, že Liss je jiná než ostatní dospělí — pokradmu si ji neprohlíží, nesoudí ji, neklade jí podezřívavé otázky. Liss nabídne Sally nocleh a jedna noc na statku se změní v pobyt na dobu neurčitou. Sally pomáhá Liss s hospodářstvím a mezi starými hrušněmi a včelími úly objevuje kouzlo obyčejnosti. Liss však není zdaleka tak silná, jak se zdá, a možná to nakonec nebude Sally, kdo potřebuje zachránit.

Etzler Tomáš: Novinářem v Číně

Tváří v tvář současné Číně. Vzpomínky, dojmy a osobní prožitky zkušeného novináře.

Když Tomáš Etzler přistál v říjnu 2006 v Pekingu, Čínu téměř neznal. V následujících letech zde však připravil stovky reportáží a zažil řadu silných příběhů. Jak v nejlidnatější zemi světa žijí běžní lidé? Čemu v totalitní Číně čelí novináři, kteří zpracovávají události, jež se komunistická vláda snaží skrýt? Pronikavý vhled do čínské reality ji ukazuje v syrových barvách osobních zážitků jako ambiciózní mocnost, jež si nárokuje životy svých občanů.

Trojak Bogdan: Safíroví ledňáčci a Glutaman

Safíroví ledňáčci jsou neohrožená parta dětí. Každý člen vlastní unikátní nůž, který má safírově modrou rukojeť, která představuje tělo a hlavičku ledňáčka. Vojta Kolanda je šesták a zakladatel party, dalším kamarádem je poněkud obtloustlý vynálezce Denis Ovesný a třetí osobou je rychlý a mrštný Loan Bach. Příběh nás seznámí ještě s růstem malou a bystrou Justýnkou a jejím chytrým bratrem Kajetánem. Všechny děti se společně vydají za neskutečným dobrodružstvím, kterým bude pátrání po geniálním a šíleném vědci a podnikateli Glutamanovi. Autor Bogdan Trojak vás v knize provede Prahou, Holešovickou tržnicí a seznámí vás s rotundami i tajemnou horou Říp. Kniha obdržela v roce 2021 cenu Magnesia litera. Kdo má rád knihy plné fantazie a děje, který čtenáře vtáhne a nepustí, ať sáhne právě po téhle čtivé a krásně ilustrované knize.

EJ



KNIHOVNA A. DUBENSKÉHO VYHLAŠUJE
LITERÁRNÍ SOUTĚŽ
PRO DĚTI I DOSPĚLÉ OD 6 DO 99 LET
NA TÉMA

BOROVANY MŮJ DOMOV

VERŠE, ÚVAHA, POPIS,
VYPRÁVĚNÍ...

PŘÍSPĚVKY MŮŽETE ODEVZDAT V KNIHOVNĚ
NEBO ZASLAT NA E-MAIL:
KNIHOVNA-PUJCOVNA@BOROVANY-CB.CZ

Uzávěrka soutěže do 30. 4. 2022

Nejhezčí práce budou odměněny
a otištěny v Borovanském zpravodaji.

MAX. ROZSAH CCA 500 SLOV

Jan Šimánek

DOUDLEBSKO V KUCHYNI A U STOLU

Lidová strava z jihu Čech



BESEDA O KNIZE S JANEM ŠIMÁNKEM

čtvrtek, 31. března od 18 hodin
Divadelní klub, Borovany

pořádá Knihovna A. Dubenského
vstupné 30 Kč

Skicáky, fotky, příběhy

Šumava, Novohradské i Slepíčí hory. Torzo z obrovského díla, které po sobě zanechal českobudějovický malíř Alois Terš (1910–1987).

Bydlel v nenápadném domě v Riegrově ulici 49 v Českých Budějovicích, na fasádě ho připomíná pamětní deska. Teršův odkaz je mimořádný: zachycoval mizející tvář jihočeské krajiny. Bortící se chalupy, křížky v polích, cesty, které za pár let zanikly. Dnes je jeho pozůstalost uložena v Jihočeském muzeu, v Teršově domě zůstaly jen tři skicáky. Jako připomínka, že tady kdysi někdo byl a maloval. Jako památník z cest, vzpomínka přenesená do věčnosti, pozdrav těm, kteří přišli později. Příběh Aloise Terše a jeho domu žije i v knize, má název Ten dům a sepsali ji Daniel Kovář, Ivan Náprstek a Jan Štifter.

Spisovatel Jan Štifter přijíždí do **trhvosvinenského komunitního centra**, aby tu **představil Teršovo dílo**, ale také život a vazby na jihočeské Doudlebsko.

Štifterovi dnes bydlí právě v Teršově domě, uchovávají pozůstalost po jeho někdejších obyvatelích. Život předchozích obyvatel domu se vejde do jednoho starého papírového kufru – Štifter z něj vyloví skicáky, fotografie, dopisy a příběhy.

Cesta proti proudu času začíná 10. března v 17:00 hodin.

PM



Centrum komunitních aktivit vás zve na posezení se spisovatelem Janem Štifterem, který nám podhal dílo Aloise Terše, ale také život a vazby na jihočeské Doudlebsko. Štifterovi dnes bydlí právě v Teršově domě a uchovávají pozůstalost po jeho někdejších obyvatelích. Život předchozích obyvatel domu se vejde do jednoho starého papírového kufru – Štifter z něj vyloví skicáky, fotografie, dopisy a příběhy, ve kterých se promítne i krajina Šumavy, Novohradských a Slepíčích hor. Alois Terš krátce před 2. světovou válkou působil jako učitel v Trhových Svíněch. Z této doby se dochovala řada jeho drobných kreseb, zobrazujících krajinu a architekturu Trhvosvinenska.

Alois Terš (1910 - 1987)

Cesta proti proudu času začíná

10. března v 17:00 hodin.

Trhvosvinenská knihovna (031 71 233 230 231)
www.trhvosvinenska.cz

Z kultury

Borovanský Kašpárek vás provede loutkovým rokem v klášteře



Než jsem začala psát tento článek, udělala jsem malou anketu mezi svými přáteli. Položila jsem jim otázku. „Co vás napadne, když se řekne loutka?“ Odpovědi byly různé. „Hurvínek, loutky Jiřího Trnky, Pinocchio, velká loutka čerta, co mě strašila ve spaní...“

K Borovanským se ale nejčastěji vybaví Kašpárek. Jak by ne. Loutka a loutkářství mají v Borovanech mnohaletou a velmi úspěšnou tradici. Loutkové pohádky souboru Jiskra provází a ovlivňuje generace dětí z Borovan již téměř 70 let. Soubor byl založen v roce 1955, první představení se odehrávala v Malovaném sále zdejšího zámku. Přesto, že mnoho ze zakládajících členů již není mezi námi, naši loutkáři si dokázali

toto umění předávat a udržet divadlo při životě. Při velmi aktivním životě.

Na počest našeho loutkářského souboru Jiskra a také na počest českého loutkářství a loutek vůbec jsme se rozhodli věnovat celý kulturní rok tomuto krásnému umění. A co pro vás chystáme?

Budete mít možnost poznat loutku z různých pohledů a v různých provedeních. Těšit se můžete na profesionální i amatérská loutková divadla, výstavy, vzácné loutkové exponáty. Prohlídková trasa kláštera bude oživena obřími loutkami. Umělecký řezbář Martin Míka pro nás vyrobí dřevěnou sochu Kašpárka. Maňáskové divadlo ŠOK při ZŠ Borovany představí v rámci

podzimního OBDIVFESTU novou hru, ve které si Kašpárek také zahraje, infocentrum již brzy nabídne nové „kašpárkové“ suvenýry. Celým loutkovým rokem nás bude provázet **Borovanský Kašpárek**, postavička, která na vás kouká z titulní stránky tohoto zpravodaje. Líbí se vám? Nakreslila ho pro nás Eliška Hlušítková. Předlohou jí byla jedna z marionet Kašpárka, se kterou se děti potkávají při pohádkách souboru Jiskra.

Partnery nám budou Jihočeské divadlo, Jihočeské muzeum, Jihočeský kraj, Střední umělecko-průmyslová škola svaté Anežky České v Českém Krumlově, Divadelní ústav Praha, naše školy, chráněná dílna Nazaret, ZOD Borovany, borovanští loutkáři a mnoho dalších nadšených jednotlivců a společností. Všichni dohromady jsme spojili síly, abychom foukli vítr do plachet loutce. Třeba se nám podaří ovlivnit i další, aby ta naše česká loutka nikdy neztroskotala. Těšíme se, že si loutkový rok užijete s námi!

Magdalena Hlušítková

ASTRONOMICKÝ KOUTEK

BŘEZEN 2022

Viditelnost planet v březnu:

Merkur: nepozorovatelný.

Venuše: ráno nad jihovýchodním obzorem. 20. 3. je v největší západní elongaci. 6. 3. je v konjunkci s Marsem.

Mars: ráno nízko nad jihovýchodním obzorem.

Jupiter: nepozorovatelný. 5. 3. je v konjunkci se Sluncem.

Saturn: koncem měsíce ráno nízko nad jihovýchodním obzorem.

28. 3. je v konjunkci se Saturnem Venuše; Venuše, Saturn, Mars a Měsíc jsou ráno nízko nad jihovýchodním obzorem.

Západy a východy Slunce v březnu 2022:

15. 3. 6 h 14 min. – 18 h 5 min.;

25. 3. 5 h 52 min. – 18 h 21 min.

Měsíc: 5. 3. zapadá ve 21 h 9 min.

15. 3. zapadá v 5 h 39 min.

25. 3. vychází ve 2 h 27 min.

Nastává jaro

Slunce vstupuje do znamení Berana dne 20. 3. v 16 h 33 min. Začátek astronomického jara. Jarní rovnodennost.

Letní čas v roce 2022

V **neděli 27. března 2022 se hodiny ve 2 h SEČ posunou o jednu hodinu vpřed**, tedy na 3 h SELČ (středoevropského letního času). Letní čas skončí 30. října 2022, kdy se hodiny opět posunou o hodinu zpět.

Pohled na oblohu 15. 3. 2022 kolem 20. hodiny večer

Nad **jižním obzorem** je Měsíc tři dny před úplňkem. Pod ním se nachází rozsáhlé souhvězdí Hydra, vpravo od ní Malý pes.

Nad **východním obzorem** vidíme Velkou medvědi, vpravo jsou Honičí psi a pod nimi Pastýř.

Nad **západním obzorem** můžeme pozorovat Býka, pod ním severní část souhvězdí Velryby. Nad Býkem je Vozka.

Jihozápadnímu obzoru ještě vládne Orion, pod ním je Zajíc.

Nad **severním obzorem** se nachází Cefeus a vpravo od něj Malý medvěd a Drak. Vlevo je Kasiopeja.

Použitá literatura: Hvězdářská ročenka 2022 v elektronické podobě a počítačové planetárium. Všechny časy jsou ve SEČ.

Kratoška

Vtipy

Hledám pěknou, hodnou a moudrou ženu. Jsem rodinný typ. Založil jsem už čtyři rodiny.

V Česku se ukradne dvacet kol denně, a to jasně svědčí o tom, že zájem o sport tady je...

Jak já nenávidím tyhle pořady o vaření, které začínají slovy: „Dnes si uvaříme něco z ingrediencí, které máme každý doma.“ Bum... A vytáhne delfína.

Vyměním půlku mozku za další játra, protože do budoucna plánuji více pít a více se stresovat.
Zn.: Spěchá!



Kláster Borovany

jaro 2022



čt **31. 3.** / 18.00 / Divadelní klub / 30 Kč
DOUDLEBSKO V KUCHYNI A U STOLU
 beseda s Janem Šimánkem

so **2. 4.** / 09.00 / sraz před klášteřem
UKLIĐME BOROVANSKO
 dobrovolnická úklidová akce

so **9. 4.** / 10.00 / Borůvková zahrada / vstupné zdarma
BORŮVKOVÁ SOBOTA
 výhodný prodej mladých sazenic borůvek

so **9. 4.** / 14.00 / kulturní dům / 50 Kč
DĚTSKÝ KARNEVAL
 pořádá MŠ Borovany

ne **10. 4.** / 18.00 / kostel Navštívení P. Marie / vstupné dobrov.
VOCES GAUDI
 koncert ženského pěveckého sboru

pá **15. 4.** / 10.00 / Divadelní klub / 50 Kč
VESELÉ VELIKONOCE
ANEŽ JAK HONZA KOLEDŮVAL
 velikonoční pohádka

čt **21. 4.** / 18.00 / Divadelní klub / 30 Kč
DOBA POSTNÍ A VELIKONOČNÍ V ŽIVOTĚ
A TRADICI NAŠICH PŘEDKŮ
 beseda s Aloisem Sassmannem

po **25. 4.** / 19.00 / kulturní dům / 180 Kč
SPOLEČENSTVO VLASTNÍKŮ
 divadelní představení souboru Jihočeského divadla

pá **29. 4.** / 20.00 / kulturní dům / 180 Kč
ČARODĚJNICKÁ TANCOVAČKA
 čarodějnická zábava, pořádá spolek Bo-ženy, hraje kapela Dixie

pá **6. 5.** / 18.00 / Malovaný sál / 120 Kč
KRÁLOVSKÁ HARFA A KOUZLO HOBOJE
 účinkuje duo Adamus - Šolcová

ne **15. 5.** / 17.00 / Malovaný sál / 150 Kč
ALEŠ VORÁČEK A HOSTÉ
 účinkuje Aleš Voráček, Iva Voráčková, Andrea Kopsová a Karel Ochozka ml.

so **21. 5.** / 20.00 / Stodola v Podzámčí / 150 Kč
ZAHRADNÍ SLAVNOST
 jarní taneční slavnost s kapelou Melodikum

so **28. 5.** / 10.00 / kinosál / 50 Kč
UDATNÝ MATYÁŠ
 pohádka ke Dni dětí, hraje divadélko KOS

so **11. 6.** / areál klášteřa
SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ „ROKU S LOUTKOU“
 zahájení letní turistické sezóny, vernisáže výstav, prohlídky klášteřa s obřimi loutkami, doprovodný program



VÝSTAVY

výstavní síň

24. 3. - 29. 4.
„obJevuj, mAluj, pozoRuj, tvOř“
 aneb JARO očima dětí
 výstava Mateřské školy Borovany

5. 5. - 5. 6.
MÁJOVÁ VÝSTAVA
 originální obrazy Moniky Vojtové

místnost pod knihovnou

4. 4. - 13. 5.
ČESKÉ LOUTKOVÉ DIVADLO TŘIKRÁT JINAK
 výstava Institutu umění - Divadelního ústavu

klášteřní park

1. - 30. 4.
KAŠPÁRKOVA CESTA ZA KRÁLÍKY
 velikonoční stezka za obřimi králíky s kvízem pro děti

INFOCENTRUM ZAJIŠŤUJE:

prohlídky klášteřa, expozice železnice a Peklománie,
 půjčovnu elektrokol, prodej vstupenek

OTEVÍRACÍ DOBA INFOCENTRA

leden - duben po - pá 9:00 - 12:00 a 13:00 - 16:00
 st 9:00 - 12:00 a 13:00 - 18:00

květen - červen po - ne 9:00 - 12:00 a 13:00 - 16:00
 st 9:00 - 12:00 a 13:00 - 18:00

www.borovansko.cz

■ Stromy v zahradách

Seznamte se s neobyčejnými stromy a keři v našich zahradách

„Při každé procházce přírodou člověk obdrží mnohem víc, než hledá.“ — John Muir (přírodovědec)

KLOKOČ ZPEŘENÝ (*Staphylea pinnata*)

Je březen, první jarní měsíc, příroda se pomalu začíná probouzet ze zimního spánku, první jarní rostliny nás již vítají svými květy. Nastává ideální čas k procházce klášterní zahradou a objevení dalšího neobyčejného keře. Buďte opatrní, tento keř je velmi křehký a nenápadně ukrytý vedle zahradního altánku. Jmenuje se **klokoč zpeřený**.

Lidé mě běžně nazývají **klokočím**. Jsem krásným a dnes již také velmi vzácným keřem, šlechticem mezi keři. Dorůstám do výšky 3-5 metrů, pocházím z Evropy a Asie, ale jsem i českým původním keřem, protože má semena zvaná klokočí byla nalezena při archeologických vykopávkách v Mikulčicích.

Mé plody, které se připomínají i ve slavné písničce od dvojice Suchý – Šlitr „Po babičce klokočí...“, „klokotají“ na podzim ve větru ve svých obalech lampióncích. Ale málokdo ví, že jsem krásný už na jaře, kdy mě zdobí květy červenavě bílé, zvonkovité v převislých hrozních, které krásně voní.

A co ještě možná nevíte?

Naše babičky si z mých plodů navlékaly korálkové růžence na modlení. Však i v knize Babička od Boženy Němcové je několikrát zmíněn růženec z klokočí, který měla babička stále při sobě.

Magdalena Hlušítková





Centrum
komunitních
aktivit vás zve
na přednášku



**PŘEDJARNÍ CESTY
ZA KVĚTINAMI**

7. března 2022 od 17:00

Přednáškou provede Pavel Chlouba,
zahradník, zahradnický fotograf,
zahradnický publicista a nezávislý novinář,
trochu cestovatel - za zahradnickými cíli
věnuje se zahradnímu designu, tvorbě
zahrad od nápadu až po realizaci.

Těšíme se na všechny zahradnické
nadšence.



Centrum komunitních aktivit Trhové Sviny
nábřeží Svatopluka Čecha 664
Tel.: 603 962 565, email: cka@tsviny.cz



Sociální služby

Podpořte Archu na nové síti Breegy.cz

Možná jste si všimli, že velká část naší společnosti je protknutá pesimismem. Není se čemu divit, zprávy jsou plné negativních informací, které ovlivňují naše myšlení a pohled na svět. Pojďme ale zkusit opustit mediální svět a podívat se na skutečnost.

Lidé si navzájem pomáhají víc než kdykoliv předtím. Ačkoliv si to neuvědomujeme, tak se jako lidstvo máme nejlépe v naší historii.

Dožíváme se nejdelšího věku, nikdy jsme jako občané neměli tolik práv jako teď a hlavně, máme svobodu.

Můžeme si sami vybrat, jak chceme svůj život žít.

Albert Einstein jednou řekl, že nejdůležitější otázka, kterou si má každý položit je: „Žijeme ve světě plném nepřátelství, lstí nebo ve skvělém světě, který je úžasný a mám mu co nabídnout?“ Věřil, že jasná odpověď na tuto otázku utváří naše životy.

Breegy je místo pro všechny, kteří nečekají, až přijde změna, ale chtějí být sami tou změnou.

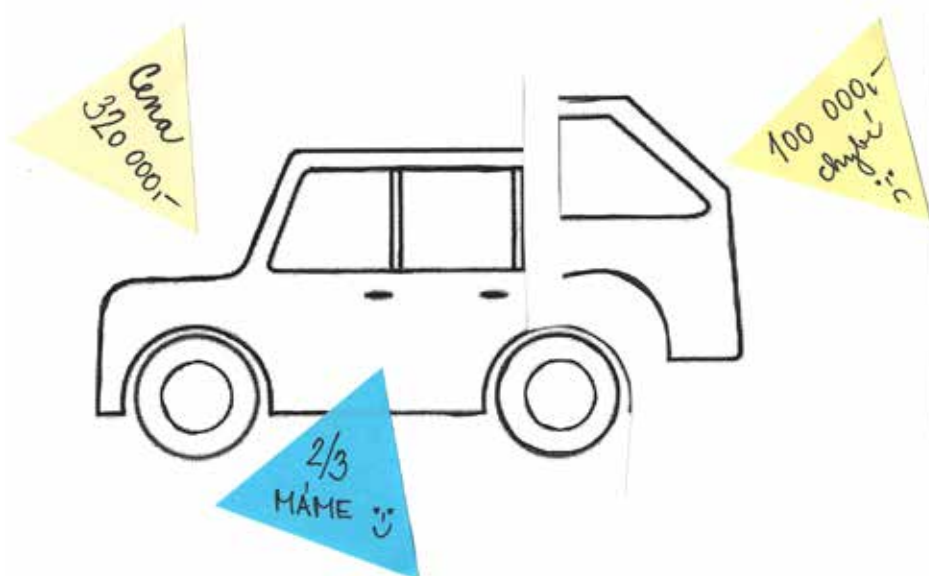
Na Breegy.cz můžete podpořit projekty, které Vám dávají smysl. Navíc zůstáváte s projektem v trvalém kontaktu a víte přesně, co se děje s vaším darem. K čemu byl využit.

Archa se připojila s projektem „Auto pro pečovatelku“ a určitě to není poslední akce, na kterou budeme shánět vaši podporu. Jako terénní služba dojíždíme za klienty do jejich domovů a tam jim pomáháme s tím, co už sami nezvládnou. Abychom se k nim

dostali právě tehdy, kdy potřebují, musíme mít dostatek aut. Díky spolehlivému vozu (v současné době nám slouží osmnáctiletý veterán) se dostaneme k těm, kteří potřebují podporu a pomoc tak, aby mohli zůstat doma co nejdéle.

Více informací o nové sociální síti hledejte na webových stránkách: www.breegy.cz/dobrocinne-organizace/archa-borovany

T. Umlaufová



Nazaret, středisko Husitské diakonie Borovany

Jaro přišlo k nám...přijďte i vy.. ☺

Váš Nazaret
Obchůdek v Podzámčí, Trocnovská 102,
Borovany

Těšíme se ♥



■ Ze škol

Děti ze školky připravují jarní výstavu na zámku



Ve školce se s dětmi (nad rámec jejich povinností a úkolů vyplývajících z rámcového vzdělávacího programu) pilně chystáme na připravovanou **jarní výstavu v galerii na zámku**.

Každá třída má „své“ téma, na jehož základě se odvíjí v těchto dnech zejména jejich výtvarné a pracovní aktivity. Nyní se pokusíme Vám touto cestou přiblížit, jak takové přípravy vypadají. Naše třída Žabičky si téma „V lese“ vzala opravdu za své (ostatně jako všechny třídy). Přípravy Žabiček Vám malinko přiblížíme a s tématy ostatních tříd se nechte překvapit až na výstavě (pokud Vám již Vaše děti také něco neprozradily).

V rámci týdenních vzdělávacích plánů máme od měsíce ledna zařazenou lesní tematiku. V lednu se děti seznámily s životním příběhem samotárky veverky Pinky, naučily se o ní básničku s pohybovým ztvárněním, ukrývaly důmyslně oříšek do skryše a následně jej hledaly, kontrolovaly na školkové zahradě úbytek oříšků v krmítku pro veverky (to nám vyrobil pan Soldán), dle obrázků vybíraly pro veverku správnou potravu a snažily se přečíst obrázky („veverčí písmo“) v pravolevé orientaci. V rámci výtvarných aktivit tvořily výkres „Veselá veverka“ technikou kruhové kresby za pomoci měkkých pastelů, kterou na výstavě budete mít možnost zhlédnout.

Následující týden byli v kurzu ptáčky. Starší děti měly na výběr pracovní listy pro rozvoj početních představ, grafomotorická cvičení, seznamovaly se s psanou podobou písma, poznávaly nové druhy ptáčků a hledaly podobnosti v letáčcích a encyklopediích. Dále poslouchaly ptačí hlasy a na základě těchto pozorování se snažily vybraného ptáčka tvarovat z kousku keramické hlíny (vystihnout tvar, vybrat správnou barvu glazury a čekaly, jaký bude výsledek po vypálení jejich díla v peci). I tyto ptáčky se také moc rádi zaleptí vystavit do zámku.

Minulý týden jsme měli u Žabiček téma „Proč les v noci nespí?“, kdy jsme hledali například odpovědi na otázky: „Co dělají zvířátka v lese v noci? Která zvířátka v noci nespí? Jak se ve tmě orientují?

Jak si shánějí potravu?“ Hráli jsme si pohybovou hru „Výr a myšky“, naučili se novou básničku „Netopýří lež“ a humornou píseň „Vrána a zajíc“, v rámci logopedické prevence si děti procvičily svá mluvidla pomocí pohádky „Šel Jazýček na noční procházku lesem“, během pracovní činnosti si děti vyrobily „Dřevěné sovičky“ a při výtvarce vyrobily výkres pod názvem „Netopýří let“ s chlupatým netopýrkem. I tato díla se na Vás budou na výstavě těšit.

Výstavou Vás bude provázet jarní bytůstka Vesna, která Vám představí jednotlivá témata a pro děti má připravené i různé úkoly, otázky a hry, při kterých si děti ověří, jak dobře umí pozorovat a objevovat.

Doufáme, že pokud na výstavu zavítáte, dýchne na Vás ta atmosféra, úsilí a radost, kterou zažívaly děti ze všech tříd naší školky při podílení se na přípravách výstavy.

Srdečně Vás zveme na zhlédnutí výsledků společné práce tvořivých dětí z naší školky.

Mgr. Marie Kotásková a Bc. Pavla Tomandlová, třída Žabičky

ZÁPIS DO MATEŘSKÉ ŠKOLY BOROVANY

Mateřská škola Borovany oznamuje, že dne **3. května 2022 od 7 do 17 hodin** bude probíhat **zápis dětí do MŠ na školní rok 2022/2023**.

Bližší informace budou zveřejněny v dubnovém zpravodaji a na webových stránkách www.msborovany.cz.



objevuj maluj pozoruj tvoř

aneb JARO očima dětí

SRDEČNĚ VÁS ZVEME
na jarní výstavu

MATEŘSKÉ ŠKOLY
BOROVANY

V PROSTORÁCH VÝSTAVNÍ SÍNĚ
BOROVANSKÉHO ZÁMKU

24. 3. 2022
až 29. 4. 2022





Město Borovany

pořádá akci

uklidíme Borovansko

2. dubna 2022

- sraz v 9:00 před hlavní branou kláštera
- rukavice a pytle budou zajištěny
- svou účast nahlaste do čtvrtka 31. března
- pro přihlášené bude připravena malá svačinka

Kontakt:

tel. 739 242 184
kultura@borovany-cb.cz

za podpory partnera:



Marius Pedersen



Zlatý úspěch v hasičské soutěži

Ministerstvo vnitra - generální ředitelství hasičského záchranného sboru České republiky vyhlašuje každoročně v souvislosti s Evropským dnem tísňové linky 112 soutěž „Dávají za nás ruku do ohně“. Nejinak tomu bylo i v loňském školním roce. Této prestižní výtvarné soutěže se pravidelně účastní žáci školní družiny naší základní školy.

Téma loňského ročníku soutěže bylo: Namalujte, jak by měla podle vašich představ vypadat hasičská stanice. V této soutěži naše škola dosáhla obrovského úspěchu.

Zákyně Nela Dvořáková z 5. C, získala 1. místo ve výtvarné soutěži kategorie 1. stupně základních škol. Nakreslila krásnou hasičskou stanici. Musíme zmínit, že soutěž je vyhlašována na celostátní úrovni. Konkurence je tedy opravdu veliká. Do loňského



ročníku soutěže bylo zasláno celkem 403 výtvarných děl z celé České republiky (z naší školy jsme odeslali do soutěže 4 výkresy).

Záštitu nad touto soutěží převzal sám generální ředitel Hasičského záchranného sboru Ministerstva vnitra genmjr. Ing. Vladimír Vlček, Ph.D. MBA, který byl jedním z porotců soutěže. Protože se Nela nemohla zúčastnit slavnostního vyhlášení výsledků a předání cen kvůli Covid 19, generální ředitel jí zaslal osobní dopis a odměnu pro vítěze.

Nele Dvořákové upřímně blahopřejeme, je opravdu moc šikovná. Přejeme jí, aby se jí dařilo a kreslení ji stále bavilo. Přikládáme výkres, který nakreslila, fotografii s cenami a osobní dopis od generálního ředitele.

Milena Machtová



Zápis do 1. ročníku pro školní rok 2022 / 2023

Ředitelství Základní školy Borovany oznamuje, že zápis žáků do 1. ročníku pro školní rok 2022/2023 se koná ve dvou částech:

A) Elektronická část - registrace dítěte, přidělení registračního čísla (od 7. března 2022 do 1. dubna 2022, 10.00 hodin)

B) Zápis dítěte, případně vyřízení žádosti o odklad v budově školy (7. a 8. dubna 2022)

Všechny podrobné informace najdete na úvodní stránce školního webu www.zsborovany.cz.

Povinná školní docházka začíná počátkem školního roku, který následuje po dni, kdy dítě dosáhne šestého roku věku, pokud mu není povolen odklad.

Podle platného znění školského zákona je odklad povinné školní docházky o jeden školní rok možný, pokud je žádost zákonného zástupce doložena doporučujícím posouzením příslušného školského poradenského zařízení a odborného lékaře nebo klinického psychologa.

Do 1. ročníku ve školním roce 2022/2023 bude přijato maximálně 48 žáků do dvou tříd.

Při naplnění kapacity školy budou přednostně přijaty děti, které patří do školského

obvodu Základní školy Borovany - Borovany, Dvůrec, Hluboká u Borovan, Radostice, Trocnov, Třebeč, Vrcov, Mladošovice, Ostrolovský Újezd a Strážkovice.

Vážení rodiče, prosím Vás touto cestou o spolupráci. Rád osobně každému pomohu podobně jako v minulých letech. Pokud to bude možné, uspořádáme informativní schůzku pro rodiče předškoláků a Vaše děti pozveme do školy alespoň na krátkou prohlídku.

V případě jakýchkoli nejasností volejte na tel. číslo 387 932 110.

Mgr. Luboš Laczko,
ředitel školy

Šlechta v proměnách času

V lednu proběhla na naší škole **dějepisná olympiáda** pro žáky 8. a 9. ročníku, která se letos zaměřila na téma šlechta od konce raného středověku do roku 1648. Tohoto školního kola se celkem zúčastnilo 11 mladých historiků.

A kdo bude v březnu reprezentovat borovanskou školu v okresním kole? Nejúspěšnějšími řešiteli byli **Marie Klímová (8. A), Matyáš Míka (9. B) a Matouš Jindra (8. B).**

Všem gratuluji a přeji jim hodně štěstí v dalším kole. Věřím, že opět podají nadprůměrné výkony a naváží na tradiční úspěchy borovanské školy v této soutěži.

Michaela Pešková

Zprávy z plaveckého bazénu

Vzhledem k velkému zájmu o Aqua aerobik s pí Věrou Weisfeitovou rozšiřujeme toto cvičení o další hodinu v týdnu. **Cvičení probíhá každé pondělí od 18.00 a 19.15 hodin a potom nově ve čtvrtek od 19.00 do 20.00 hodin při plavání veřejnosti.** Bazén v tuto dobu není uzavřen. Pro plavce, kteří si přijdou zaplavat, zde bude vyznačena dráha. Cvičení vaše plavání nijak neomezuje.

Od 7. března zahájí kurz velmi oblíbené plavání Baby clubu pro děti od jednoho roku. Kdo z rodičů s malými dětmi má o toto plavání zájem, přihlášky vyřizuje p. Caplová na tel. 724 166 169.

Připomínáme všem, že **o jarních prázdninách od 28. 2. – 6. 3. 2022 bude provoz bazénu z důvodu asanace uzavřen.**

Ze ZUŠ Borovany

Zpěv v ZUŠ Borovany

Na konci měsíce ledna proběhlo v naší hudební škole **místní kolo soutěže MŠMT v sólovém a komorním zpěvu.** Společně s kolegy jsme se rozhodli, že se – s ohledem na stále nejistou epidemickou situaci – tentokrát nezúčastníme okresního kola, čili nebudeme udělovat postupy. I tak jsme považovali za přínosné uspořádat místní kolo této soutěže.

V posledních letech totiž není možné příliš koncertovat, což s sebou nese řadu nevýhod pro nás i pro žáky. Vždyť nácvik repertoáru by měl být korunován vystoupením, případně přehrávkou, zkouškou! V uměleckém provozu je vystoupení hlavní a zcela standardně očekávanou motivací. My učitelé také čerpáme inspiraci ze společných koncertů. Diskutujeme pak o repertoáru, o technice zpěvu, o tom, které cvičení komu může pomoci, nebo například o práci s trémou a podobně.

Konání místního kola pěvecké soutěže tak pro nás bylo v tomto ohledu výzvou, motivací, zároveň i osvěžením. Každý ze žáků si odnesl kromě zkušenosti s vystoupením také ocenění. Ve škole vyučujeme bezmála 60 zpěvuchtivých mladých lidí a téměř všichni si zasoutěžili. Nejprve naživo, poté se musela soutěž přesunout do virtuální roviny.

Soutěžící měli připraveny lidové a umělé písně. Minutáž i náročnost bylo nutné splnit podle zařazení do dané věkové kategorie a předem stanovených podmínek. Jakou radostí pro nás všechna vystoupení byla, se nedá do psané podoby vůbec přenést. Shledáváme, že v naší škole mezi žáky zpěvu neexistuje vůbec nikdo, komu by zpívání nešlo! Z jednotlivých výkonů jsme četli zájem o zpěv, velkou snahu a chuť písně přednést jako své oblíbené. A že se ve své pěvecké cestě všichni žáci zlepšují, je z jejich uvědomělých výkonů zřetelné.

Práce s hlasem se může navenek zdát jako jednoduchá, ale každý, kdo ke studiu zpěvu „přičichne“, záhy pozná, že navzdory tomu – anebo spíše **PŘÁVĚ PROTO**, že náš nástroj, hlasivky nejsou vidět, je třeba důsledně hledět na techniku zpěvu. A že je to složitá problematika, která se pak pojí ve výsledek, který by měl být prost jakékoli námahy, abychom mohli posluchači předat posláni zpívané písně. Kdo to zkusí, pro toho se většinou stane zpěv láskou, ba dokonce výzvou na celý život. Člověk se nespokojí s obyčejným „odzpíváním“ písničky, a to ani jako posluchač. A jakým je pak potěšením, když dokážeme myšlenkou kultivovat svůj pěvecký projev a těšit jím své okolí.

Zpěv je také důležitou součástí talentových přijímacích zkoušek. A v současné době je příprava na ně cílem některých našich žákyň, uchazeček o studium na střední pedagogické škole.

Držme palce všem našim zpěvákům, aby neztráceli motivaci zpívat a aby s nadšením předávali hudbu svým posluchačům.

Všichni se již těšíme na příchod jara – a s ním se v březnu, věřme, po delší době dočkáme konání několika třídních koncertů.

Mgr. Zuzana Kavalík Zaimlová



Adéla Špilauerová při zpěvu v místním kole pěvecké soutěže



**Uklidme
Radostice a okolí
2. - 3. dubna 2021**

Individuální úklidy odpadu:
kolem Trocnovského potoka směrem k
hlavní silnici na Ledenice/Trocnov
podél hlavní silnice č.155,
na Vápenickém kopci,
kolem Hnětílků a Radostického potoka,
okolí silnice ke hřbitovu a pod hřbitovem

Úklid bude v sobotu 2.4.2022 a v neděli 3.4.2022
vždy od 10:00 do 17:00 hodin

Ondřej Nevěřil
777 102 484

Zájemci o úklid se mohou přihlásit na:
www.UklidmeCesko.cz, nebo na e-mailu
ondrej.neveril@seznam.cz a nebo na mobilu výše

www.UklidmeCesko.cz

Partneři akce



MĚSTYS LEDENICE POŘÁDÁ VÝLET



Opravená hrdá tvrz Tichá, zbytky domů Dolní Tiché, divoký potok Tichá s ruinami hamru a mlýna. (ne)zapomenuté kříže a kapličky, zaniklá vesnice Lhota a slepá ramena Malše s jejich životem a savanou. Trasa asi 18 kilometrů, lehká, místy obtížným terénem.

průvodce

Milan Koželuh

Sobota 9. dubna

8.20 sraz, 8.30 odjezd Ledenice autobusové nádraží,

8.35 Borovany aut. nádr. 8.45 T. Sviny aut. nádr.

Předpokládaný návrat 19.00.

Cena 200 Kč, děti do 10 let zdarma.

Přihlášky v knihovně v Ledenicích

nebo telefonicky pí Krížová 389 604 755 a 606 443 518

e-mail: kultura@ledenice.cz

Trhovosvinenská padesátka

Chtěli bychom vás pozvat na již 8. ročník **dálkového pochodu**. Pochod se uskuteční ve dnech 22. 4. - 24. 4. 2022 a bude odstartován v Trhových Svinech.

Připravujeme trasu cca 53 km, která půjde od Českých Budějovic směr Čerejov, Jedovary, Pašínovice, podél řeky Stropnice na Hamr, Římov, Plavnice, Plav, Vidov, Nedabyle, Srubec, Zborov, Trocnov, Borovany, cíl Trhové Sviny. Jedná se o pohodový celodenní výlet pro ty, kteří půjdou rychlostí 4 km/hod. – jinak je na každém, jaké tempo zvolí, jestli půjde či poběží.

A trasu cca 110 km, která obejde České Budějovice horem. Směr delší trasy je navázán na krátkou trasu, dále Kamenný Újezd, Boršov nad Vltavou, Nové Homole, Haklovy Dvory, Vrbenský rybník, Hluboká nad Vltavou, Hosín, Borek, Jelmo, Lišov, Zvíkov, Adamovský rybník, Petrovice, Lhota, Hluboká u Borovan, Borovany, Trhové Sviny.

Loni byla opět hojná účast borovanských občanů. Není důležité zvítězit, ale zúčastnit se a v pořádku zvládnout celou trasu na pohoď, a hlavně ve zdraví dojít a užít si delší procházku. Necháme se překvapit, kdo se letos postaví na start z Borovanských, kdo vyzkouší trasu dlouhou 110 km, kam je schopen až člověk dojít?

Veškeré informace najdete na www.pochodsviny.cz.

Těšit se můžete zase na jiná, snad i zajímavá, neznámá místa.

Za organizátory se na vás těší Jirka Steinbauer a Luboš Marek.



Jirka Steinbauer a Luboš Marek vás zvou na

8. ROČNÍK

TRHOVSVINENSKÉ PADESÁTKY

22. - 24. DUBNA 2022



Dálkový pochod krajinou Trhovosvinenska a Českobudějovicka.
V cíli obdrží každý účastnický glejt, medaili a klobásu.

	Trasa 53 km	Trasa 110 km
Start	Náměstí T. Sviny 23. 4. 6:00-9:00 hod.	Náměstí T. Sviny 22. 4. 22:00 hod.
Cíl	Bude upřesněn. 23. 4. 24:00 hod.	Bude upřesněn. 24. 4. do 8:00 hod.
Startovné	250 Kč	500 Kč
Občerstvení	Na 2 místech	Na 4 až 5 místech

Z důvodu zajištění medailí a občerstvení se, prosím, registrujte na webových stránkách.

Více informací: www.pochodsviny.cz

Jiří Steinbauer, mob. 777 630 739

e-mail: steinbauer.jiri@email.cz

Ze sportu

Kuželkáři jsou i na špičce kraje

V lednovém zpravodaji byl zveřejněn článek „Kuželkáři ve špičce okresu“ popisující úspěšné tažení borovanských reprezentantů při Mistrovství okresu České Budějovice v kuželných pro jednotlivce.

S velkým potěšením můžeme oznámit, že vzorná reprezentace města Borovany okresem neskončila. Naši kuželkáři si stoupili „na bednu vítězů“ i v krajském přeboru jednotlivců.

Mistryní kraje pro rok 2022 v kategorii seniorek se stala **Jitka Šimková** výkonem 539 kuželek na 120 hodů (60 do plných + 60 dorážka). Ve stejné kategorii obsadila naše **Vladimíra Bicerová** šesté místo výkonem 449 kuželek. **Třetí místo v kategorii seniorů** vybojoval **Václav Ondok** výkonem 553 kuželek a jeho kolega **Jiří Malovaný** obsadil třinácté místo z 28 startujících výkonem 503 kuželek. Velmi pěkné osmé místo z třiceti startujících v kategorii muži obsadil **Karel Jirkal** s výkonem 562 kuželek.

Oba medailisté obdrželi kromě titulů ještě poháry, jak je patrné z příložené fotografie, ale především si svými výkony **vybojovali postup na mistrovství České republiky** ve svých kategoriích, což je v historii našeho velmi mladého oddílu mimořádný počín.

Josef Malík



Zprávy z oddílu Gladiators Gym

Podzim loňského roku se v oddíle Gladiators Gym nesl v duchu nejistoty ovlivněné celosvětovou pandemií. I přesto náš oddíl rozšířil své řady na již 80 aktivních členů a svědomitě jsme se připravovali na rok 2022, kdy nás čeká hned několik velmi důležitých akcí.



Dále jsme v říjnu uspořádali Budweis Grand Prix a **Otevřené mistrovství České republiky**. Obou těchto soutěží se naši závodníci zúčastnili ve velkém počtu a za největší zmínku stojí právě úspěch na MČR. Na této soutěži náš oddíl získal celkem 23 medailí a celkem **6 titulů Mistra České republiky**. Takový úspěch se našim závodníkům povedl poprvé v historii našeho oddílu a chtěl bych všem velice poděkovat, protože jako trenéra mě to velmi zahrálo u srdíčka.

Dále se nám podařilo během podzimu navázat spolupráci s firmou **Alfit.cz**, která se zabývá prodejem posilovacích strojů a všech náležitostí ohledně fitness. Společnost Alfit bude nově od letošního roku naším hlavním partnerem a díky této spolupráci se nám podařilo zrealizovat vlastní **CARDIO a fitness zónu** připojenou k naší tělocvičně, která je již **otevřena i pro veřejnost**.

Dále společnost Alfit přispěla našim závodníkům na účast na Evropském poháru v červnu letošního roku, který se koná v italském Lignano a Světovém poháru, který proběhne v říjnu ve slovinském Kopru.



Tímto bych chtěl jako trenér a vedoucí oddílu společnosti Alfit.cz poděkovat, protože si nedokážu představit, že bychom se na tyto velké soutěže mohli vydat, aniž by nás někdo finančně podpořil.

Pro představu start jednoho závodníka na takovéto akci stojí cca 20 tisíc korun.

Případní zájemci o cvičení v naší nové zóně mne mohou kontaktovat prostřednictvím e-mailu zach4@seznam.cz, kde se dozví otevírací dobu, podmínky pro cvičení a vše potřebné.

Dále během měsíce března probíhá nábor nových členů od 3 do 5 let do oddílu sportovní přípravy a od 6 do 15 let do oddílu Taekwon-Do. Případní zájemci se také mohou obrátit na výše uvedený e-mail, kde jim budou zaslány podrobnosti a časy tréninků.

Milan Zach, vedoucí klubu



Zoo Dvorec

Wanawake

Pavilon, který se nyní začíná zabydlovat, je další horkou novinkou pro letošní chovatelskou i návštěvnickou sezónu. Proč název Wanawake?

Zvířata, která se v současné době do pavilonku nastěhovala, nejsou v seznamu zvířat naší zoo novinkou. Řadu z nich bohužel nemohli návštěvníci spatřit ani v létě. Jedná se o malé africké šelmičky. Za nejvýznamnější můžeme považovat **ženetky levhartí**, které nejsou chovány v žádné evropské zoo. Ve svahilštině je ženetka nazývána slovem wanawake, od kterého se odvozuje název pavilonku. V Zoo Dvorec chováme od roku 2018 mladý pár těchto velmi vzácných zvířat.

Chtěli bychom Vám dnes tato zvířata představit. Ženetka levhartí, lat. *Genetta maculata*, už podle svého druhového jména naznačuje, že zbarvení její srsti bude velmi připomínat barevnost levharta. Velikostně se od levharta zásadně liší, je totiž malého vzrůstu a řadí se tedy mezi nejmenší šelmy. Obývá poměrně rozsáhlé území celé střední, východní a západní Afriky. Aktivitu vyvíjí převážně v noci a spatřit ji ve volné přírodě vyžaduje obrovské štěstí. Vyhledává vzrostlé palmy, keře a stromy, ve kterých je možné se bezpečně ukrýt před predátory a slunečními paprsky. Ve velké oblibě má suché trsy travin a listy palm, kde nachází většinu potravy. Živí se převážně hmyzem, malými savci, ještěrkami, ale také ovocem a plody.

Ženetky dospívají okolo 2. – 3. roku, po 70 – 77 dnech březosti rodí 2 – 5 mláďat. Svou povahou to jsou plachá zvířata, která si po čase navyknou na přítomnost ošetřovatele. Kontakt s ním zásadně odmítají.

V pavilonu Wanawake nebudou žít sami. Spolu s nimi zde našlo nové útočiště mnoho jiných druhů zvířat. A ta Vám představíme zase příště. Vstup do pavilonu bude možný od dubna s novou návštěvnickou sezónou.

Zoo Dvorec můžete navštívit také o jarních prázdninách 28. 2. – 6. 3. a o víkendech, vždy od 11:00 do 16:00.

Moc se na Vás těšíme!!!

JA za ZOO Dvorec





ZOO
Dvorec

www.zoodvorec.cz

ÚNOR A BŘEZEN

V ZOO DVOREC

otevřeno 11:00 - 16:00 ve dnech

4.2. - 6.2. / 11.2. - 13.2. / 18.2. - 20.2.

25.2. - 6.3. / 11.3. - 13.3. / 18.3. - 20.3. / 26.3. - 27.3.

Ing. Pavel Tlamsa

STAVEBNÍ PROJEKTANT

projektová činnost ve výstavbě

- projektová dokumentace novostaveb i stavebních úprav
- zajištění inženýrské činnosti

Polní 656, Borovany 373 12
tel. 775 399 200
e-mail: tlamsap@seznam.cz

Sháním štěně: kříženec, kluk, menšího vzrůstu, krátkosrstý.
Odběr červenec 2022. Jsme solidní rodina s RD se zahradou.
Dohoda jistá. Prosím nabídněte, tel.: 732 536 368

Zahrady Oupic

Kompletní realizace zahrad a mnoho dalších činností v zahradnických pracích (kvalita a dobrá cena)

**Tel.: 604 231 577,
www.zahradyoupic.cz**

Drůbež Tůmová oznamuje
prodej kuřic
v úterý 29. března v 15 hod. před ZOD.
Kuřice jsou červené, černé
a kropenaté, stáří 11 týdnů,
cena 160 Kč.

HLEDÁME ŽENY NA ÚKLIDOVÉ PRÁCE.
JEDNÁ SE O ZÁSKOKY ZA DOVOLENÉ A NEMOCI.
DOBA A ČASY ÚKLIDU SE DOMLUVÍ ÚSTNĚ.
PRÁCE SE PROVÁDĚJÍ VÝHRADNĚ
V PROSTORÁCH ZÁVODU CALOFRIG BOROVANY.

INFO TEL. 602 490 718

Anton Kaapl

Familientradition aus Gilowitz

Lihovar Anton Kaapl (společnost FONEKA s.r.o. se sídlem v Jílovicích) hledá vhodného kandidáta na pozici obchodní manažerky / obchodního manažera za účelem propagace značkových destilátů Anton Kaapl, navazování nových obchodních příležitostí a péče o stávající zákazníky. Působení v rámci celé ČR. Nástup možný od 1. března 2022.

Základní předpoklady:

- Komunikační, prezentační a vyjednávací schopnosti
- Obchodní talent
- Schopnost plánovat a organizovat si vlastní práci
- Časová flexibilita
- Spolehlivost a zodpovědnost
- Řidičský průkaz sk. B

V případě zájmu zašlete váš profesní životopis na e-mail: jkapl@foneka.cz.

Scuk.cz



Welfare

Podpora farmářů

Kvalitní potraviny

Borovanský Scuk

Navštivte online farmářské trhy Scuk.cz a nakupujte kvalitní lokální potraviny.

Jak to funguje?

- 1 Připojte se k Nákupní skupině: **Scuk.cz/borovansky**
- 2 Nakupte z pohodlí domova online a s **dopravou zdarma**
- 3 Vyzvedněte si své nákupy na výdejním místě **Slunečná 714, Borovany**
- 4 Vychutnejte si poctivé dobroty i pocit, že jste podpořili **lokální farmáře**

nakupujte od úterý do pondělí

výdejce nákupů ve **středu: Scuk.cz/borovansky**



Těším se na vás,
Organizátorka Eliška



připravujeme

HOBBY MARKET

AUTODÍLY ■ MOTODÍLY

na adrese Třebízského, Trhové Sviny
(bývalé stavebniny Kalena)

výběr zboží na ploše 600 m²

ruční nářadí, stavební nářadí, elektro nářadí
spojovací materiál, tmely, silikony
barvy, laky, žebříky, krycí plachty
zahradní technika, substráty, květináče
čistící prostředky, autodíly, motodíly

Prodej slepiček

Drůběž Červený Hrádek prodává slepičky typu Tetra hnědá, Dominant všechny barvy, Green Shell-typu Araukana a Dark Shell-typu Maranska. Stáří 16 - 20 týdnů, cena 199 - 245 Kč/ ks
Prodej: 9. 3. 2022, Borovany – u čerp. st. PapOil - 15.25 hod.
Výkup králíčích kožek – cena dle poptávky.
Info: Po-Pá 9.00-16.00 hod., tel.: 601 576 270, 728 605 840,
www.drubezcervenyhradek.cz

ZDRAVOTNÍ POJIŠŤOVNA 211
MINISTERSTVA VNITRA ČR

Získejte až **8000** Kč
na očkování pro
čtyřčlennou rodinu

Nově můžete o příspěvek
z Fondu prevence žádat
ONLINE
www.211.cz

Přihlaste se k nám
do **31. března 2022**

Klientské centrum
České Budějovice
Klaricova 867/19



LASSELSBERGER, s. r. o., výrobce dlažby

přijme pro náš závod v Borovanech tyto profese:



- » Provozní zámečník, požadované vzdělání vyučen v oboru
- » Provozní elektrikář, požadované vzdělání vyučen v oboru
- » Pracovník přípravy hmot, požadované vzdělání vyučen

Nástup možný dle dohody
Podrobné informace, včetně prohlídky závodu, budou poskytnuty
při osobním pohovoru.

**Zájemci se mohou hlásit na telefonu 387 925 370,
nebo přímo na závodě LASSELSBERGER, s. r. o.,
Tovární 137, Borovany**



HUBNU, HUBNEŠ, HUBNEME...

V roce 2022 s NATURHOUSE štíhlejší!

Naturhouse - žijeme zde s vámi

www: naturhouse-cz.cz



Zahradní 469, Borovany
PRÁVĚ OTEVŘENO!!!

otevírací doba:
sudé pondělky
liché pátky
informace a objednávky
t. 776 705 350

Sbohem kila!



PAPÍRNICTVÍ HRAČKY BOROVANY

- * Hračky
- * Společenské hry
- * Dětské knihy
- * Kreativní tvoření
- * Umělecké potřeby
- * Vše pro školáky
- * Kancelářské potřeby

Otevřeno:

PO - PÁ 8.30 - 17.00
SO 8.30 - 11.00

UDĚLAT NĚKoho ŠTASTNÝM JE SNADNÉ... VĚNUJTE DÁREK OD...

PULLITR.CZ

www.pullitr.cz

ELEKTRIKÁŘ

- ⊕ kompletní elektrikářské práce
- ⊕ rozvody v domech, bytech
- ⊕ antény, domácí telefony
- ⊕ opravy, poruchy
- ⊕ zajištění revize



Michal Školka

Tel.: 775 271 337

skolkaelektro@seznam.cz

ZEMNÍ a VÝKOPOVÉ PRÁCE

- minibagr do 3,5 tuny
- dovoz a odvoz materiálu
- 12t nákladní vůz, 7t kontejner



Pavel Koranda

Jílovice 215

Tel.: 608 271 659

kory.pavel1@seznam.cz

P. Svíták
STAVEBNINY

IC: 606 43 714

STAVEBNINY, AUTODOPRAVA, NÁSTROJAŘSTVÍ
PRODEJNÍ SKLAD:

373 12 BOROVANY, UL. PETRA Z LINDY

STAVEBNÍ MATERIÁL A NÁŘADÍ, SUCHÉ MALTOVÉ SMĚSI Cemix®

www.stavebninysvitak.cz

TEL./FAX: 387 981 589 ■ MOBIL: 602 174 920 ■ E-MAIL: P.SVITAK@VOLNY.CZ

MANDA LEDENICE

prodej všech druhů písků, drtí, kačírků

UHELNÉ SKLADY LEDENICE NABÍZEJÍ:

- Kvalitní uhlí dovezené přímo z uhelných pánví BÍLINA zaplachtenými kamiony
- Hnědé uhlí – Brikety
- Rozvoz uhlí zdarma při množství 15 q
- Skládání dopravním pásem

UHELNÉ SKLADY LEDENICE -
TEPLO VAŠEHO DOMOVA

PRACOVNÍ DOBA:
pondělí - pátek 7 - 11 11:30 - 16 hod.
sobota 7 - 10.30 hod.

tel.: 387 995 427, 607 100 980

POHŘEBNÍ SLUŽBA
MEMORY



Největší jihočeská pohřební služba a kamenictví

kompletní služby v pohřebnictví 24 hod. denně
provozujeme vlastní obřadní síň v Českých Budějovicích
smuteční síně v Borovanech I v Trhových Svíněch

jiné pohřební služby jen přeproductávající naše služby navýšené o svou marži

vlastní vazárna smuteční vazby dle vašich požadavků

vždy zcela čerstvé květiny objednané na konkrétní pohřeb
saténové smuteční stuhly s tiskem na PC zaručují nejvyšší kvalitu a vzhled

výkopy hrobu s odvozem zeminy (čistý hrob i okolí)

pomníky urnové, jednohroby, dvojhroby kvalita/cena

kanceláře - Trhové Sviny, Třebon, 2x Č. Budějovice

Je pro Vás důležitá některá položka zdarma,
nebo záleží na celkové ceně a maximální péči?

800 66 66 88

www.psmemory.cz
www.kamenictvi-memory.cz

WWW.NABYTEKACKO.CZ

NÁBYTEK

POSTELE buk tl. 4cm
moření zdarma

KUCHYNĚ ŽIDLE KŘESLA nová expozice

VÝPRODEJ vystavených sedacích souprav + konferenční stolek zdarma

MATRACOVÉ STUDIO
VÝPRODEJ!

• skladových matrací modelů 2021 **SLEVY!**

NOVINKY ROKU 2022

• nová expozice matrací, anatomických polštářů
• matracové chrániče 2v1, polštáře a příkrývky
• široká škála materiálů = výběr pro každého
• jsme odborně zaškoleni, pomůžeme s výběrem

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL, Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 777 152 256, 608 980 362
email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz

OBČERSTVENÍ
U MATYHO

MENU	NÁPOJE
• MATY BURGER 200,-	• CAPPUCCINO 45,-
• BURGER 130,-	• ESPRESSO 25,-
• KRKOVICE NA GRILU 100,-	• ČAJ 20,-
• KUŘECÍ PLÁTEK NA GRILU 100,-	• TOČENÁ LIMONÁDA ZON 0.3L - 25,- 0.5L - 40,-
• KLOBÁSA 65,-	• PIVO ŽUMBERK 11° 0.3L - 30,- 0.5L - 40,-
• KLOBÁSA XXL 90,-	• OCHUCENÉ NEALKO PIVO 30,-
• SMAŽENÝ SÝR 2KS 100,-	• PEPSI / MIRINDA / 7UP 0.33L - 30,-
• SMAŽENÝ SÝR V HOUSCE 80,-	• ZON 0.5L - 30,-
• PIZZA 90,-	• VODA NEPERLIVÁ / PERLIVÁ 20,-
• LANGOŠ 65,-	• FINLANDIA VODKA 0.04L - 40,-
• BRAMBORAČKY (CEDAR, NIVA) 65,-	• TUZEMSKÝ RUM 0.04L - 30,-
• UTOPENEC 50,-	• TULLAMORE DEW 0.04L - 50,-
• HRANOLKY 40,-	
• KROKETY 40,-	
• TOLÁRKY 50,-	
• TATÁRSKÁ OMÁČKA 10,-	
• LEDOVÁ KÁVA 60,-	
• ZMRZLINOVÝ KOKTEJL 60,-	
• KOPEČKOVÁ ZMRZLINA 20,-	

ADRESA:
VODÁRENSKÁ BOROVANY
OTEVÍRACÍ DOBA PO-NE 10:00 - 21:00
ROZVOZ BOROVANY A OKOLÍ ZDARMA
OBJEDNÁVKY NA
721 104 792 • 720 311 294
NEBO NA FB STRÁNKU OBČERSTVENÍ U MATYHO

• Pneuservis • Autoservis

- Odtahová a asistenční služba
- Prodej náhradních dílů
- Servisní a garanční prohlídky
- Zajištění STK + emisí

**PNEUSERVIS
AUTOSERVIS PETRÁŠ**
s.r.o.

**ZDARMA
NÁHRADNÍ
VOZIDLO**
PO DOBU OPRAVY

T: 602 880 088, 721 880 088 | www.autopetras.cz

Kde nás najdete: Trocnovská 607 | Ledenice (směr Borovany)

BOROVANSKÁ LÉKÁRNA

Otevírací doba:

Po-Pá 8.00-12.00, 13.00-16.00

Nabízíme rozšířený sortiment léků, široká nabídka potravinových doplňků, dětské výživy, homeopatie, kosmetiky. K dispozici klientské slevové karty.

Tel. 387 200 268

OPTIKA HOSNEDL s.r.o.

Žižkovo nám. 107, 373 12 Borovany

MĚŘENÍ ZRAKU

Jaroslava Hosnedlová

oční optik - optometrista

Petr Hosnedl, DiS.

oční optik

PROVOZNÍ DOBA

Po 8.00 - 12.00

ÚT 14.00 - 18.00

ST 14.00 - 18.00

ČT zavřeno

Pá 8.00 - 14.00

777 098 551

MUDr. HELENA SYBODOVÁ

oční ordinace VidiMedix s.r.o.

605 569 080



Martin Š t ě ch

Ing. Miroslav K a d l e č e k

GEODETICKÁ KANCELÁŘ LEDENICE

www.gkl-ledenice.cz

geometrické plány a ostatní geodetické práce

e-mail: stech.martin@atlas.cz

mobil: 775 665 035

info@gkl-ledenice.cz

mobil: 602 662 693

Na Zahradách 630, Ledenice

Ing. Kateřina Dvořáková

ZEMĚMĚŘIČ

- vytyčení staveb
- geometrické plány
- oddělení pozemků
- výškové a polohopisné podklady
- vytyčení hranic pozemků

Budějovická 140

373 12 Borovany

tel.: 608 819 989, 387 981 536

SATELITY - ANTÉNY

- instalace a prodej
- servis a poradenství
- propojení a nastavení elektroniky

D. Pavlík,

www.pavliksat.cz

email: pavliksat@volny.cz

tel.: 723 423 456, 381 300 347

Třeboňská 529, Borovany



V. Weisfeit

U Haltýře

(naproti školce)

Borovany

37312

Kompletní servis pneumatik osobních vozidel

Možnost zprostředkování STK a EMISÍ

Průmyslové pískování disků kol,
částí motorů, karosérií atd...

Tel.: +420 725 71 00 91

Učitelka chemie a biologie nabízí

DOUČOVÁNÍ

CHEMIE,

MATEMATIKA,

FYZIKA,

PŘÍPRAVA NA PŘÍJÍM. ZK.

Mgr. Marie Marková

608 250 932

<https://doucovani-borovany.webnode.cz>

BeAtyp

Atypické betonové výrobky

Pronájem kontejnerů

Nákladní doprava

Prodej šetrků, písků, recyklátu

Demolice objektů

Odvoz a likvidace suti

Zemní práce

vše na www.beatyp.cz

kontakt: beatyp@seznam.cz

tel: 723 221 004

sídlo: Borovany u Č. Budějovic

373 12

AUTOSERVIS PAVEL POZNÍČEK

Třebízského, Trhové Sviny (areál bývalých státních statků)

- autoservis a diagnostika
- pneuservis
- opravy startérů a alternátorů
- zprostředkování STK
- opravy motorových hlav
- servis klimatizací

Tel. 721 414 253, e-mail: ppoznicek@seznam.cz

